

Е. В. Куцубина

ИСПАНСКАЯ ГРАММАТИКА В ТАБЛИЦАХ И СХЕМАХ

*Издание третье,
исправленное и дополненное*

ИЗДАТЕЛЬСТВО
КАРО
Санкт-Петербург

УДК 372.8.805.0
ББК 81.2 Исп-9
К 95

Куцубина Е.В.

К 95 Испанская грамматика в таблицах и схемах. — Изд. 3-е, испр. и доп. — СПб.: КАРО, 2013. — 128 с.

ISBN 978-5-9925-0008-0

Данное справочное пособие предназначено для широкого круга читателей. Оно призвано помочь изучающим испанский язык систематизировать и структурировать знания по грамматике. Основные грамматические правила представлены наглядно — в виде таблиц, схем и кратких пояснений. Все объяснения даются на русском языке, что делает возможным использование пособия на разных этапах изучения языка. Кроме грамматики освещаются и некоторые лексические трудности, с которыми часто приходится сталкиваться учащимся.

УДК 372.8.805.0
ББК 81.2 Исп-9

ISBN 978-5-9925-0008-0

© Е. В. Куцубина,
изд. 3-е, испр. и доп., 2010
© КАРО, 2010
Все права защищены

Оглавление

<i>Предисловие</i>	5
Alfabeto	
Алфавит	6
Acento	
Ударение	9
Artículo	
Артикль	10
Sustantivo	
Имя существительное	14
Adjetivo	
Имя прилагательное	20
Preposiciones	
Предлоги	30
Conjunción	
Союз	34
Palabras interrogativas	
Вопросительные слова	35
Numerales	
Числительные	36
Pronombres	
Местоимения	43
Adverbio	
Наречие	50
Verbo	
Глагол	54

Participio	
Причастие	89
Infinitivo	
Инфинитив	91
Gerundio	
Герундий	94
Interjección	
Междометие	109
Puntuación	
Пунктуация	111
Unas combinaciones estables	
Некоторые устойчивые словосочетания и выражения	117

Предисловие

«Испанская грамматика в таблицах и схемах» представляет собой справочное пособие, предназначенное для студентов и учащихся школ с углубленным изучением испанского языка, а также для изучающих испанский язык самостоятельно.

В издании изложены основные аспекты испанской грамматики в виде таблиц и кратких пояснений к ним. Материал в данном пособии расположен по разделам. Каждый из них посвящен определенной части речи, что позволяет без затруднений находить необходимую информацию.

Автор

Alfabeto

Алфавит

Буква (название)	Произношение	Примеры
Aa (A)	[a]	alma, arte
Bb (be)	[b] — в начале слова после паузы, после носовых согласных	banco, hombre
	[v] — во всех остальных случаях	libro, alba
Cc (ce)	[θ] — перед <i>i, e</i> [k] — перед <i>a, o, u</i> , согл.	cifra, cena cabo, comer, curar, crónica
Ch ch (che)	[ch]	chico
Dd (de)	[d] — в начале слова после паузы и после <i>n</i> и <i>l</i>	dormir, andar, aldea
	[º] — в конце слова	libertad, cantidad
	[ð] — в остальных случаях	todo, padre
Ee (e)	[e]	tema
Ff (efe)	[f]	fumar
Gg (ge) ¹	[g] — перед <i>a, o, u</i> , согл. и в начале слова	gato, gota, inglés, agua, gracias
	[h] — перед <i>i, e</i>	coger
Hh (hache)	Никогда не читается	hacer
Ii (i)	[i]	cine

Продолжение таблицы

Буква (название)	Произношение	Примеры
Jj (jota)	[h]	jinete
Kk (ka)	[k] — только в словах неиспанского происхождения	kilómetro, kilógramo
Ll (ele)	[l]	levantar
Ll ll (ele doble)	[l']	llorar, llave
Mm (eme)	[m]	mamá
Nn (ene)	[n]	nombre
	[m] — перед v	tranvía
Ññ (eñe)	[n']	niña
Oo (o)	[o]	coma
Pp (pe)	[p]	papá
Qq (qu) ¹	[k]	paquete
Rr (ere)	[r]	pero
Rr rr (ere doble)	[rr]	perro
Ss (ese)	[ʎ]	cosa, siempre
Tt (te)	[t]	tema
Uu (u)	[u]	último
Vv (uve)	[b] — в начале слова после паузы и после носовых согласных	Valencia, tranvía
	[v] — в остальных случаях	nevar
Ww (uve doble)	[v] — только в словах неиспанского происхождения	wisky

¹ Если после *g*, *q* следует дифтонг *ue/ui*, то *u* не читается. Таким образом, *paquete* — [pakete], *guerra* — [gerra], *guitarra* — [gitarra].

Окончание таблицы

Буква (название)	Произношение	Примеры
Xx (equis)	[ks] — перед гласной	examen
	[s] — перед согласной	extranjero
Yy (i griega)	[i] — в независимом положении	y
	[й] — в остальных случаях	hoy, ayer
Zz (zeda)	[θ]	zorra

Acento

Ударение

Если слово оканчивается на гласный или на *n*, *s*, то ударение падает на предпоследний слог (mesa, orden, crisis).

Если же слово оканчивается на согласный (кроме *n*, *s*), то ударение падает на последний слог (doctor, verdad).

Исключения из этого правила обозначаются на письме знаком ударения (matemáticas, jardín).

Дифтонги и трифтонги являются одним слогом и не разделяются при переносе. Ударение в них падает на более сильную гласную — *a*, *o*, *e* (viaaje, fuente).

Постановка ударения на письме

Знак ударения ставится, чтобы различать омонимы:

sí — да

sólo — только

si — если

solo — один

Знак ударения ставится на вопросительных и восклицательных словах.

¿Cómo te llamas?; ¡Qué viva España!

Artículo

Артикль

Artículo definido

Определенный артикль

	Singular	Plural
masculino	el	los
femenino	la	las

Artículo indefinido

Неопределенный артикль

	Singular	Plural
masculino	un	unos unas (не является артиклем, а переводится неопределенным местоимением «некоторые», «какие-то»)
femenino	una	

Определенный артикль употребляется:

1. Когда мы говорим о чем-то, что нам известно:
Нау que sacar al perro a pasear. — *Нужно отвести собаку погулять.*
Tráeme el libro. — *Принеси мне (эту) книгу.*
Vamos a la Universidad en que estudia mi hermano. — *Пойдем в Университет, в котором учится мой брат.*
2. Когда говорим о предмете, единственном в своем роде или единственно возможном в данном контексте:
La Tierra gira alrededor del Sol. — *Земля вертится вокруг Солнца.*

El Papa vive en Italia. — *Папа (Римский) живет в Италии.*

El Rey de España tiene un hijo. — *У короля Испании один сын.*

3. Перед словами *señor, señora* (если это не обращение):

El señor Perez tiene mucha experiencia. — *Сеньор Перес очень опытный человек.*

Su hermano vió ayer a la señora Ana. — *Его брат видел вчера сеньору Анну.*

Es el señor director. — *Это господин директор.*

4. Перед словами *río, mar, calle, plaza, isla etc.*, если они сопровождаются названием:

Las Islas Canarias están en el Océano Atlántico. — *Канарские острова находятся в Атлантическом Океане.*

La avenida Nevskiy es larga. — *Невский проспект длинный.*

El Paseo Martí está en la Habana. — *Бульвар Марти находится в Гаване.*

5. С днями недели:

El sábado vi a Pepe. — *В субботу я видел Пепе.*

Toda la familia va a casa de campo el domingo. — *Вся семья едет на дачу в воскресенье.*

El lunes es el día más difícil de la semana. — *Понедельник — самый тяжелый день недели.*

6. С глаголом *gustar*:

No me gustan las rosas. — *Мне не нравятся розы.*

A su novio le gustan las películas de ficción científica. — *Ее молодому человеку нравятся фантастические фильмы.*

A todos les gusta el tiempo bueno. — *Всем нравится хорошая погода.*

7. При обозначении времени:

Es la una y cuarto. — *Сейчас пятнадцать минут второго.*

El veterinario abre a las cinco. — *Ветеринар начинает работать в пять часов.*

Nos encontraremos por la mañana. — *Мы встретимся утром.*

8. С географическими названиями, если они сопровождаются определением:

la España moderna/ la España de hoy — *современная Испания*

la América multinacional — *многонациональная Америка*

Неопределенный артикль употребляется:

1. Когда что-то упоминается первый раз:

Tengo un libro muy interesante. — *У меня есть очень интересная книга.*

Veo a un chico. — *Я вижу мальчика.*

Ha comprado un perro. — *Он купил собаку.*

2. В выделительной функции:

Conozco a un maestro bueno. — *Я знаю хорошего учителя.*

Es un abogado muy experimentado. — *Это очень опытный адвокат.*

Aquí hay una mesa buena. — *Здесь есть хороший стол.*

Артикль не употребляется:

1. С обозначениями профессий, национальности и политической принадлежности, если они употреблены с глаголом *ser*:

Mi papá es abogado. — *Мой отец — адвокат.*

Muchos de mis estudiantes son latinoamericanos. — *Многие мои студенты из Латинской Америки.*

Los miembros de su familia son demócratas. — *Все члены его семьи — демократы.*

2. При обозначении неопределенности во множественном числе:

Hoу tenemos lecciones. — *Сегодня у нас есть занятия.*

Mi hermana no tiene hijos. — *У моей сестры нет детей.*
He comprado sillas nuevas. — *Я купил новые стулья.*

3. С неисчислимыми именами существительными:

Traigo leche. — *Я несу молоко.*

En casa no hay pan. — *В доме нет хлеба.*

Necesitamos azúcar para preparar la confitura. — *Нам нужен сахар, чтобы сварить варенье.*

Sustantivo

Имя существительное

	masculino	femenino
singular	-o (el amigo) - согласный звук (el rector)	-a (la amiga)
	-e (el coche, la noche) -s (el paraguas, la crisis)	
plural	-s (los amigos) -es (los rectores)	-s (las amigas)
	-s (los coches, las noches) -0 (los paraguas, las crisis) <i>кроме слова mes → meses</i>	

Исключения:

1. Мужского рода — слова греческого происхождения, оканчивающиеся на:

- a) **-ta**

el tema — *тема*, el telegrama — *телеграмма*,
 el problema — *проблема*, el idioma — *язык*,
 el programa — *программа*, el poema — *поэма*,
 el sistema — *система*, el emblema — *эмблема*,
 el clima — *климат*, el diploma — *диплом*,
 el panorama — *панорама*, el enigma — *загадка и др.*

- b) **-ta**

el planeta — *планета*
 el cometa — *комета*
 el poeta — *поэт и др.*

2. Женского рода — слова, оканчивающиеся на **-ión**, **-dad**, **-d**

la lección — *урок*
 la edad — *возраст*
 la libertad — *свобода*

3. Мужского рода — названия рек, морей, озер, гор и т.д.
 el Etna, el Amazonas, los Pirineos и т.д.

Исключения составляют названия гор со словом *Sierra*
 (Sierra Nevada)

4. el día — *день*, la radio — *радио*
 el mapa — *географическая карта*, la mano — *рука*
el aula, **no las** aulas — *аудитория*
el alma, **no las** almas — *душа*

Омонимы разного рода

femenino		masculino
лоб	frente	фронт
столица	capital	капитал
охрана	guardia	охранник
приказ, орден	orden	порядок
смола	pez	рыба
мораль	moral	тутовое дерево
гнев	cólera	холера
путеводитель	guía	гид
и др.		

Словообразование имен существительных

Словообразование имен существительных происходит двумя способами:

1. Посредством суффиксов.
2. Словосложением.

1. Образование существительных посредством суффиксов

суффикс	часть речи, от которой образовано	значение суффикса	примеры	
			изначальное слово	производное слово
-ada	глагол имя	действие или результат действия собирательность	llegar – приходить entrar – входить vaca – корова	llegada – приход entrada – вход vacada – стадо
-ado	имя	должность, занятие учреждение собирательность	profesor – преподаватель doctor – доктор consul – консул campesino – крестьянин	profesorado – кафедра doctorado – докторская степень consulado – консульство campesinado – крестьянство
-aje	глагол имя	действие или результат действия собирательность и др. значения	abordar – сталкиваться rama – ветвь país – страна persona – лицо	abordaje – абордаж ramaje – крона paisaje – пейзаж personaje – персонаж
-al	имя	собирательность	roble – дуб	robledal – дубовая роща

суффикс	часть речи, от которой образовано	значение суффикса	примеры	
			изначальное слово	производное слово
-ano	глагол имя	занятие, должность национальность, происхождение	escribir – писать Italia – Италия Sevilla – Севилья isla – остров	escribano – писарь italiano – итальянец sevillano – севильянец insulano – островитянин
-ante	глагол имя	должность, профессия	estudiar – учиться comedia – комедия	estudiante – студент comediante – актер
-ar	имя	место, где что-то находится	paloma – голубь	palomar – голубятня
-ción	глагол	действие или результат действия	cantar – петь alterar – изменять	canción – песня alteración – изменение
-dad	имя	качество	efectivo – эффективный	efectividad – эффективность
-dor (-dora)	глагол	профессия, занятие	vender – продавать trabajar – работать	vendedor – продавец trabajador – трудящийся
-encia	глагол	абстрактное значение	advertir – предупреждать	advertencia – предупреждение

суффикс	часть речи, от которой образовано	значение суффикса	примеры	
			изначальное слово	производное слово
-ería	имя	место торговли, хранения	carbón – уголь	carbonería – угольный склад
			cabra – коза	cabrería – загон для коз
		занятие	plata – серебро	platería – ремесло ювелира
		собирательность	caña – труба	cañería – водопровод
-ero	имя	должность	aduanas – таможня	aduanero – таможенник
		место, где что-то находится	abeja – пчела	abejera – пчельник
-ía	имя	учреждение состояние	alcalde – алькальда legre – веселый	alcaldía – ратуша alegría – радость
-ismo	имя	учение, движение	Platón – Платон patriota – патриот	platonismo – платонизм patriotismo – патриотизм

суффикс	часть речи, от которой образовано	значение суффикса	примеры	
			изначальное слово	производное слово
-ista	имя	последователь чего-то профессия	humano – человеческий arte – искусство	humanista – гуманист artista – артист
-miento (-mento)	глагол	действие или результат действия	crecer – расти descubrir – открывать	crecimiento – рост descubrimiento – открытие
-or -ura	имя	качество, свойство	dulce – сладкий	dulzor, dulzura – сладость

2. Словосложение существительных

Образуются главным образом из следующих элементов:

1. Существительное + существительное: la bocamanga – *обилаг*, la bocallave – *замочная скважина*.
2. Прилагательное + существительное: el bajorrelieve – *барельеф*.
3. Глагол + существительное: el cortaplumas – *перочинный нож*.

Adjetivo

Имя прилагательное

	masculino	femenino
singular	-o (cubano)	-a (cubana)
	-e (verde) -согл. (gris)	
plural	-s (cubanos, cubanas)	
	-s (verdes) -es (grises)	

Примечание:

1. Прилагательное обычно ставится после существительного, к которому относится: *baile cubano, traje verde*. Если прилагательное стоит перед существительным, то его значение приобретает иной оттенок или меняет свое значение. Например: *grande* — большой — после существительного означает «крупный» (по размеру), а перед существительным — «великий»: *gran científico* — *великий ученый*, *coche grande* — *большая машина*.

2. Некоторые прилагательные перед существительными мужского рода единственного числа теряют окончания: *bueno* → *buen*, *malo* → *mal*: *buen chico*, **но** *buena chica*; *mal ejemplo*.

Прилагательное *grande* теряет последний слог перед всеми существительными единственного числа → *gran*: *gran almirante* — великий адмирал.

Исключения:

1. Прилагательные, обозначающие национальность и оканчивающиеся на согласный, а также прилагательные,

оканчивающиеся на *-an*, *-on*, *-or* образуют женский род путем прибавления *-a*: *español* — *española*, *campeón* — *campeona*

2. Прилагательные, обозначающие национальность и оканчивающиеся на *-a* или *-í*, имеют одну форму для мужского и женского рода: *marroquí*, *belga*: *equipo marroquí*, *chica marroquí*.

Grados de comparación

Степени сравнения

Grado comparativo Сравнительная степень

Grado positivo	Grado comparativo
alto	más/menos alto que
	tan alto como

Este edificio es más/menos alto que aquel. — *Это здание выше/ниже, чем то.*

Este edificio es tan alto como aquel. — *Это здание такое же высокое, как то.*

Esta chica es tan hermosa como su mamá. — *Эта девочка так же красива, как ее мама.*

Grado superlativo Превосходная степень

Grado positivo	Grado superlativo	
alto	relativo	el más/menos alto de
	absoluto	altísimo
		muy alto

Este edificio es el más alto de todos. — *Это здание выше всех.*

Estas aulas son las menos cómodas de todo el instituto. — *Эти аудитории самые неудобные во всем институте.*

Es una muchacha hermosísima. — *Это очень красивая девушка!*

Es un edificio muy alto. — *Это очень высокое здание.*

Примечание:

В Grado superlativo absoluto с существительным употребляется неопределенный артикль.

Примечание:

Некоторые прилагательные имеют особые формы сравнительной и превосходной степеней:

bueno	mejor	el/ la mejor
malo	peor	el/ la peor
grande	mayor	el/ la mayor
pequeño	menor	el/ la menor

Países del mundo y sus habitantes

Страны мира и их жители

Страна	País	Столица	Capital	Житель	Habitante
Австралия	Australia	Канберра	Canberra	австралиец	australiano
Австрия	Austria	Вена	Viena	австриец	austriaco
Алжир	Argelia	Алжир	Argel	алжирец	argelino
Аргентина	Argentina	Буенос Айрес	Buenos Aires	аргентинец	argentino
Афганистан	Afganistán	Кабул	Cabul	афганец	afgano
Бангладеш	Bangla-Desh	Дакка	Dacca	бангладешец	de Bangla-Desh
Бахрейн	Bahrein	Манама	Manama	житель Бахрейна	de Bahrein
Бельгия	Bélgica	Брюссель	Bruselas	бельгиец	belga
Болгария	Bulgaria	София	Sofia	болгарин	búlgaro
Боливия	Bolivia	Ла Пас	La Paz	боливиец	boliviano
Ботсвана	Botswana	Габороне	Gaborone	ботсванец	botswana
Бразилия	Brasil	Бразилия	Brasilia	бразилец	brasileño
Велико-британия (Англия)	Gran Bretaña (Inglaterra)	Лондон	Londres	англичанин	inglés

Страна	País	Столица	Capital	Житель	Habitante
Венгрия	Hungría	Будапешт	Budapest	венгр, мадьяр	húngaro, magiar
Венесуэла	Venezuela	Каракас	Caracas	венесуэлец	venezolano
Вьетнам	Vietnam	Ханой	Hanoi	вьетнамец	vietnamiese
Гватемала	Guatemala	Гватемала	Guatemala	гватемалец	guatemalteco
Германия	Alemania	Берлин	Berlín	немец	alemán
Гвинея	Guinea	Конакри	Konakry	гвинеец	guineo
Гондурас	Honduras	Тегусигальпа	Tegucigalpa	гондурасец	hondureño
Греция	Grecia	Афины	Atenas	грек	griego
Дания	Dinamarca	Копенгаген	Copenhagen	датчанин	danés
Египет	Egipto	Каир	el Cairo	египтянин	egipcio
Израиль	Israel	Тель-Авив	Tel-Aviv	израильтянин	israelita
Индия	India	Дели	Delhi	индус	hindú
Индонезия	Indonesia	Джакарта	Jakarta	индонезиец	indonesio
Иордания	Jordania	Амман	Ammán	иорданец	jordanés
Ирак	Irak	Багдад	Bagdad	иракец	iraqués
Иран	Irán	Тегеран	Teherán	иранец	iranio

Страна	País	Столица	Capital	Житель	Habitante
Ирландия	Irlanda	Дублин	Dublín	ирландец	irlandés
Исландия	Islandia	Рейкьявик	Reykjavik	исландец	islandés
Испания	España	Мадрид	Madrid	испанец	español
Италия	Italia	Рим	Roma	итальянец	italiano
Канада	el Canadá	Оттава	Ottawa	канадец	canadiense
Кения	Kenia	Найроби	Nairobi	кениец	keniano
Китай	China	Пекин	Pekín	китаец	chino
Колумбия	Colombia	Богота	Bogotá	колумбиец	colombiano
Южная Корея	Corea del Sur	Сеул	Seúl	кореец	coreano
Северная Корея	Corea del Norte	Пхеньян	Pyongyang		
Коста Рика	Costa Rica	Сан-Хосе	San-Jose	костариканец	costarricense
Куба	Cuba	Гавана	la Habana	кубинец	cubano
Кувейт	Koweit	Эль-Кувейт	El-Koweit	кувейтец	de Koweit
Ливан	Líbano	Бейрут	Beirut	ливанец	libanés
Ливия	Libia	Триполи	Trípoli	ливиец	libiano

Страна	País	Столица	Capital	Житель	Habitante
Лихтенштейн	Liechtenstein	Вадуц	Vaduz	лихтенштейнец	de Liechtenstein
Люксембург	Luxemburgo	Люксембург	Luxemburgo	люксембуржец	luxemburgués
Мавритания	Mauritania	Нуакшот	Nuakchott	мавританец	mauritano
Мали	Mali	Бамако	Bamako	малиец	de Mali
Марокко	Marruecos	Рабат	Rabat	марокканец	marroquí
Мексика	México	Мехико	Méjico	мексиканец	mejicano
Непал	Nepal	Катманду	Katmandú	непалец	de Nepal
Нигер	Níger	Ниамей	Niamey	нигерец	de Níger
Нигерия	Nigeria	Лагос	Lagos	нигериец	de Nigeria
Нидерланды	Países Bajos	Амстердам	Amsterdam	голландец	neerlandés
Никарагуа	Nicaragua	Манагуа	Managua	житель Никарагуа	nicaragüense
Норвегия	Noruega	Осло	Oslo	норвежец	noruego
Объединенные Арабские Эмираты	Emiratos Árabes Unidos	Абу Даби	Abu-Dabi	житель ОАЭ	árabe
Оман	Omán	Маскат	Mascate	оманец	árabe
Пакистан	Pakistán	Исламабад	Islamabad	пакистанец	de Pakistán

Страна	País	Столица	Capital	Житель	Habitante
Панама	Panamá	Панама	Panamá	житель Панамы	panameño
Парагвай	el Paraguay	Асунсьон	Asunción	парагваец	paraguayo
Перу	el Perú	Лима	Lima	перуанец	peruano
Польша	Polonia	Варшава	Varsovia	поляк	polaco
Португалия	Portugal	Лиссабон	Lisboa	португалец	portugués
Россия	Rusia	Москва	Moscú	русский	ruso
Румыния	Rumania	Бухарест	Bucarest	румын	rumano
Саудовская Аравия	Arabia Saudita	Эр-Рияд	Er-Riad	житель СА	saudita
Сирия	Siria	Дамаск	Damasco	сириец	sirio, siriano
Сальвадор	Salvador	Сан-Сальвадор	San-Salvador	сальвадорец	salvadoreño
Соединенные Штаты Америки (США)	Estados Unidos del Norte de América (EE.UU.)	Вашингтон	Washington	американец	estadounidense
Судан	Sudán	Хартум	Khartum	суданец	sudanés
Тайланд	Thailandia	Бангкок	Ban(g)kok	таец	thailandés
Тунис	Túnez	Тунис	Túnez	тунисец	de Túnez

Страна	País	Столица	Capital	Житель	Habitante
Турция	Turquía	Анкара	Ankara	турок	turco
Уругвай	el Uruguay	Монтевидео	Montevideo	уругваец	uruguayo
Филиппины	Filipinas	Манила	Manila	филиппинец	filipino
Финляндия	Finlandia	Хельсинки	Helsinki	финн	finlandés
Франция	Francia	Париж	París	француз	francés
Чад	Chad	Нджамена	N'djamena	житель Чада	de Chad
Чехия	Cheqia	Прага	Praga	чех	checo
Чили	Chile	Сантьяго	Santiago	чилиец	chileno
Швейцария	Suiza	Берн	Berna	швейцарец	suizo
Швеция	Suecia	Стокгольм	Estocolmo	швед	sueco
Шотландия	Escocia	Эдинбург	Edimburgo	шотландец	escocés
Эквадор	Ecuador	Кито	Quito	эквадорец	ecuatoriano
Эфиопия	Etiopía	Аддис-Абеба	Addis-Abeba	эфиоп	etíope
Южно-Африканская Республика	República Sudafricana	Претория	Pretoria	житель ЮАР	de República Sudafricana
Япония	Japón	Токио	Tokio	японец	japonés

Comunidades autónomas de España y sus habitantes

Автономные области Испании и их жители

comunidad autónoma	автономная область	habitante	житель
Andalucía	Андалусия	andaluz	андалузец
Aragón	Арагон	aragonés	араговец
Asturias	Астурия	asturiano	астуриец
Baleares	Балеарские острова	balear	житель балеарских о-вов
País Valenciano	Валенсия	valenciano	валенсиец
Galicia	Галисия	gallego	галисиец
Canarias	Канарские острова	canario	житель Канарских о-вов
Cantabria	Кантабрия	cántabro	кантабриец
Castilla-la-Mancha	Кастилия – Ла-Манча	castellano	кастилец
Castilla-León	Кастилия – Леон		
Cataluña	Каталония	catalán	каталонец
La-Rioja	Ла-Риоха	riojano	житель Ла-Риохи
Madrid	Мадрид	madrileño	мадридец
Murcia	Мурсия	murciano	мурсиец
Navarra	Наварра	navarro	наваррец
País Vasco, Euscadi	Страна Басков	vasco	баск
Extremadura	Экстремадура	extremeño	экстремадурец

Preposiciones

Предлоги

Простые предлоги

Предлог	Значение	Пример
a	1) в, на (направление) 2) с существительными — передает отношения винительного и дательного падежей	Víctor llama a su mamá. — <i>Виктор звонит своей маме.</i> Mi amigo va a España. — <i>Мой друг едет в Испанию.</i> ¿Has oído al Presidente por la radio? — <i>Ты слышал речь президента по радио?</i>
de	1) с существительными — передает отношения родительного падежа (принадлежность) 2) с глаголами — из, от, о	1) el libro de Ana — <i>книга Ани</i> , amigo de hermano — <i>друг брата</i> , despacho del rector — <i>кабинет ректора</i> Esta mesa fue hecha de madera. — <i>Этот стол был сделан из дерева</i> 2) El sale de la biblioteca. — <i>Он выходит из библиотеки.</i> Hablo de mi novio. — <i>Я говорю о моем женихе.</i> Va de la casa de su padre. — <i>Он идет от своего отца.</i>
en	в (внутри чего-то), на	Elena está en casa. — <i>Елена находится дома.</i> Ella vive en la aldea. — <i>Она живет в деревне.</i> El libro está en la mesa. — <i>Книга находится на столе.</i>
sobre	на (чем-либо), о	El libro está sobre la mesa. — <i>Книга находится на столе.</i> Hablo sobre mi familia. — <i>Я говорю о моей семье.</i>

Предлог	Значение	Пример
con	с	Paseo con mi mamá. — <i>Я гуляю со своей мамой.</i>
por	по	Paseo por la calle. — <i>Я гуляю по улице.</i>
entre	между	Estoy entre dos árboles. — <i>Я стою между двух деревьев.</i>
para	для	Voy a la tienda para comprar una corbata. — <i>Я иду в магазин, чтобы купить галстук.</i>
ante	перед	Mis gafas están ante el espejo. — <i>Мои очки лежат перед зеркалом.</i>
bajo	под	La mesa se encuentra bajo el árbol. — <i>Стол находится под деревом.</i>
contra	против	Mi amigo siempre está contra la opinión pública. — <i>Мой друг всегда против общественного мнения.</i>
desde	от, с	Se puso loca desde el mismo día. — <i>Она помешалась с того самого дня.</i> Desde el lunes hasta el miércoles hay que hacer todo eso. — <i>Все это надо сделать с понедельника до среды.</i>
hacia	к, по направлению к	Mamá se dirigió hacia el coche. — <i>Мама направилась к машине.</i>
hasta	до (от момента речи в будущее)	Hasta mañana. — <i>До завтра.</i> Desde el lunes hasta el miércoles hay que hacer todo eso. — <i>Все это надо сделать с понедельника до среды.</i>
según	согласно, в соответствии с	Lo ha hecho todo según mi consejo. — <i>Он все сделал по моему совету.</i>

Предлог	Значение	Пример
sin	без	Todo ha pasado sin obstáculos. — <i>Все прошло без затруднений.</i>
tras	за, позади, вслед	Ana corre tras su amiga. — <i>Анна бежит за своей подругой.</i>

Примечание:

Если после предлогов *de* и *a* стоит определенный артикль мужского рода *el*, происходит слияние предлога и артикля → *del, al*.

¿Has oído al Presidente por la radio? — *Ты слышал речь президента по радио?*

Salimos del cine muy contentos. — *Мы вышли из кино-театра очень довольные.*

Составные предлоги

de entre	среди
por entre	среди
por encima de	над
para con	с, по отношению к
por delante de	перед
antes de	прежде, раньше
cerca de	рядом
delante de	перед
debajo de	под
dentro de	через (какое-то время), внутри
después de	после
detrás de	позади, за

enfrente de, frente a	перед, напротив
encima de	над
fuera de	вне, за пределами, кроме
junto a	у (рядом)
lejos de	далеко от
a causa de	по причине
al cabo de	через, по прошествии
a falta de	за отсутствием
a fuerza de	посредством
a fin de	с целью
al lado de	рядом с
al fondo de	в глубине
a pesar de	несмотря на
a través de	через, сквозь
con excepción de	за исключением
en contra de	против, вопреки
en medio de	посреди
en torno a	вокруг
por medio de	посредством
por debajo de	под
por encima de	над, поверх

Conjunción

Союз

Coordinativas Сочинительные	
y (e — перед словами, начинающимися на i-, y-, hi-)	и
ni ... [ni]	ни ... ни (Ni una flor ni una rama se veía alrededor del castillo. — <i>Ни одного цветка, ни одной ветки не видно было вокруг замка.</i>)
o	или
pero	но
sino	но (при отрицании)
aunque	хотя
excepto	кроме
Subordinativas Подчинительные	
que	что, который
cuando	когда
donde	где
porque	потому что
para que	для того чтобы
como	как
como si	как будто (бы)

Подробнее о подчинительных союзах см. в разделе *Употребление Modo Subjuntivo в придаточных предложениях.*

Palabras interrogativas

Вопросительные слова

Вопросительное слово	Значение	Пример
¿quién?/ ¿quiénes?	кто?	¿De quién es este coche? — Чья это машина? ¿A quién llamas? — Кому ты звонишь? ¿Quién te lo ha dicho? — Кто тебе это сказал?
¿qué?	что? какой?	¿Qué vas a hacer ahora? — Что ты будешь сейчас делать?
¿por qué?	почему?	¿Por qué no me lo dijiste ayer? — Почему ты не сказал мне этого вчера?
¿dónde?	где?	¿Dónde estás? — Ты где?
¿a dónde?	куда?	¿A dónde vas? — Куда ты идешь?
¿de dónde?	откуда?	¿De dónde vienes? — Откуда ты идешь?
¿cuándo?	когда?	¿Cuándo vas a traerme aquel libro? — Когда ты принесешь мне ту книгу?
¿cuánto? (изменяется по родам и числам)	сколько?	¿Cuánto cuesta? — Сколько стоит?
¿cómo?	как? каков?	¿Cómo es el profesor nuevo? — Что из себя представляет новый преподаватель?
¿cuál?/ ¿cuáles?	какой? каков?	¿Cuál es tu nombre? — Как тебя зовут?

Numerales

Числительные

Numerales cardinales

Количественные числительные

0 — cero	10 — diez
1 — uno (перед сущ. м. р. ед. ч. — un); una	11 — once
2 — dos	12 — doce
3 — tres	13 — trece
4 — cuatro	14 — catorce
5 — cinco	15 — quince
6 — seis	16 — dieciséis
7 — siete	17 — diecisiete
8 — ocho	18 — dieciocho
9 — nueve	19 — diecinueve
	20 — veinte
21 — veintiuno/ veintiuna	100 — ciento (перед сущ. м. и ж. рода мн.ч. — cien)
22 — veintidós	101 — ciento uno
23 — veintitrés	102 — ciento dos
24 — veinticuatro	200 — doscientos
25 — veinticinco	300 — trescientos
26 — veintiséis	400 — cuatrocientos
27 — veintisiete	500 — quinientos
28 — veintiocho	600 — seiscientos
29 — veintinueve	700 — setecientos
30 — treinta	800 — ochocientos
31 — treinta y uno/una	900 — novecientos
32 — treinta y dos	1 000 — mil
40 — cuarenta	2 000 — dos mil
50 — cincuenta	1 000 000 — un millón
60 — sesenta	2 000 000 — dos millones
70 — setenta	
80 — ochenta	
90 — noventa	

Примечание:

Количественные числительные, кроме 1 и 200–900, не изменяются по родам и числам.

Numerales ordinales

Порядковые числительные

1º	primero (перед сущ. м.р. ед.ч. — primer)
2º	segundo
3º	tercero (перед сущ. м.р. ед.ч. — tercer)
4º	cuarto
5º	quinto
6º	sexto
7º	séptimo
8º	octavo
9º	noveno
10º	décimo

Примечание:

1. Порядковые числительные изменяются по родам и числам.
2. После 10-ти в качестве порядковых числительных обычно используются количественные. Хотя формы существуют:

11º	undécimo
12º	duodécimo
13º	décimotercero
14º	décimocuarto
20º	vigésimo
30º	trigésimo

40°	cuadragésimo
50°	quincuagésimo
60°	sexagésimo
70°	septuagésimo
80°	octogésimo
90°	nonagésimo
100°	centésimo
1000°	milésimo
1000 000°	millonésimo

Numerales quebrados **Дробные числительные**

$\frac{1}{2}$	un medio
$\frac{1}{3}$	un tercio
$\frac{1}{4}$	un cuarto
$\frac{1}{5}$	un quinto
$\frac{1}{7}$	un séptimo
$\frac{1}{10}$	un décimo
$\frac{2}{3}$	dos tercios
$\frac{4}{7}$	cuatro séptimos
$\frac{3}{5}$	tres quintos
$\frac{5}{8}$	cinco octavos
$\frac{9}{10}$	nueve décimos

Numerales multiplicativos

Множительные числительные

doble (duplo/a)	двойной, двукратный
triple (triplo/a)	тройной, трехкратный
cuádruple (cuádruplo/a)	четверной, четырехкратный
quíntuple (quíntuplo/a)	пятикратный
séxtuplo/a	шестикратный
séptuplo/a	семикратный
óctuple (óctuplo/a)	восьмикратный
nónuplo/a	девятикратный
décuplo/a	десятикратный
céntuplo/a	стократный

Примечание:

Множительные числительные употребляются обычно, как прилагательные, согласуясь с существительным в роде и числе: *letra doble – двойная буква, céntuplos vuelos – стократные полеты.*

Calendario

Календарь

Días	Дни
Lunes	понедельник
Martes	вторник
Miércoles	среда
Jueves	четверг
Viernes	пятница
Sábado	суббота
Domingo	воскресенье

Meses	Месяцы
Enero	январь
Febrero	февраль
Marzo	март
Abril	апрель
Mayo	май
Junio	июнь
Julio	июль
Agosto	август
Setiembre	сентябрь
Octubre	октябрь
Noviembre	ноябрь
Diciembre	декабрь
Estaciones del año	Времена года
Invierno	зима
Primavera	весна
Verano	лето
Otoño	осень

Fechas

Даты

854	ochocientos cincuenta y cuatro
1592	mil quinientos noventa y dos
2000	dos mil
2005	dos mil cinco
XVII век	el siglo diecisiete
XXI век	el siglo veintiuno
V век до н.э.	quinto siglo a. de J.C. (antes de Jesus Cristo)

IV век н.э.	cuarto siglo de J.C. (Jesus Cristo)
1 мая	primero de mayo
28 октября	veintiocho de octubre
15 ноября 2005 года	quince de noviembre de dos mil cinco

¿Qué hora es? Который час?

madrugada	раннее утро (0.00 — 6.00)
mañana	утро (6.00 — 12.00)
tarde	время после полудня; вечер (12.00 — до сумерек)
noche	ночь (от сумерек до 24.00)
mediodía	полдень
medianoche	полночь
es la una de la madrugada	час ночи
son las nueve de la mañana	девять часов утра
son las tres de la tarde	три часа дня
es la una y diez	1.10
son las cuatro y veinte	4.20
son las diez menos cinco	9.55
son las once menos veinte	10.40
son las cinco y cuarto	5.15
son las siete menos cuarto	6.45
son las nueve y media	9.30
son las once en punto	11.00
es mediodía/ medianoche	сейчас полдень/ полночь

¿A qué hora? В котором часу?

por la mañana	утром
esta mañana	сегодня утром
por la tarde	днем/ вечером
por la noche	вечером/ ночью
a las diez de la mañana	в 10 утра
a las tres de la tarde	в три часа дня
a las diez de la noche	в 10 вечера
a mediodía/ medianoche	в полдень/ полночь

Определенный артикль женского рода, стоящий перед цифрой, определяющей время, относится к слову *hora* — час. Но само это слово всегда опускается.

Pronombres

Местоимения

Pronombres personales

Личные местоимения

<i>Singular</i>			
Per- so- na	Nominativo именительный падеж	Dativo дательный падеж	Acusativo винительный падеж
1	yo — я	me — мне	me — меня
2	tú — ты	te — тебе	te — тебя
3	él — он ella — она Usted (Vd.) — Вы	le — ему, ей, Вам	le — его, Вас (к одуш.л. м.р.) lo — его, Вас (к одуш. и неодуш.л. м.р.) la — ее, Вас
<i>Plural</i>			
1	nosotros/ nosotras — мы	nos — нам	nos — нас
2	vosotros/ vosotras — вы	os — вам	os — вас
3	ellos — они ellas — они Ustedes (Vds.) — Вы	les — им, Вам	les — их, Вас (к одуш.л. м.р.) los — их, Вас (к одуш. и неодуш.л. м.р.) las — их, Вас (к одуш. и неодуш.л. ж.р.)

Примечание:

Личные местоимения именительного падежа практически не употребляются в речи, т.к. глагольная форма отражает лицо и число. Используется только вежливая форма Vd./ Vds.

Pronombres personales con preposición

Личные местоимения с предлогом

<i>Singular</i>		
1	a, para mí	de, en, por, sin mí; conmigo
2	a, para ti	de, en, por, sin ti; contigo
3	a, para él/ella/Vd.	de, en, por, sin, con él/ella/Vd.
<i>Plural</i>		
1	a, para nosotros	de, en, por, sin, con nosotros
2	a, para vosotros	de, en, por, sin, con vosotros
3	a, para ellos/ellas/Vds.	de, en, por, sin, con ellos/ellas/Vds.

No quiero ir contigo. — *Я не хочу идти с тобой.*

Lo he traído para Usted. — *Я принес это для Вас.*

Pronombres personales con verbo

Личные местоимения с глаголом

Личные местоимения ставятся перед глаголом, если он стоит в личной форме.

Te regalo este libro. — *Я дарю тебе эту книгу.*

Os llevarán estos cuadros. — *Вам принесут эти картины.*

Если подряд стоят несколько местоимений, то вначале ставится то, которое выступает в функции косвенного дополнения, а затем прямого дополнения.

Te lo regalo. — *Я тебе ее дарю.*

Os los llevarán. — *Вам их принесут.*

Если местоимения относятся к инфинитиву, то ставятся после него и пишутся слитно.

Quiero regalarte este libro. Quiero regalártelo. — *Я хочу подарить тебе эту книгу. Я хочу подарить тебе ее.*
Pasad para ver los cuadros. Pasad para verlos. — *Проходите, чтобы посмотреть картины. Пройдите, чтобы посмотреть их.*

Если нужно употребить одновременно два местоимения третьего лица, то местоимение в функции косвенного дополнения заменяется формой *se*.

Le regalamos un ramo de flores. Se lo regalamos. — *Мы ей дарим букет цветов. Мы ей его дарим.*

Les llevarán estos cuadros. Se los llevarán. — *Им принесут эти картины. Им их принесут.*

Pronombres y adjetivos posesivos

Притяжательные местоимения и прилагательные

Краткие формы

Persona	Singular	Plural
1	mi — мой	nuestro/a — наш
2	tu — твой	vuestro/a — ваш
3	su — его, ее, Ваш	su — их, Ваш

Примечание:

1. Множественное число образуется путем прибавления -s:
mi → mis и т.д.

Tu novio es muy inteligente. — *Твой жених очень умный.*

Tus libros son interesantes. — *Твои книги интересные.*

2. Притяжательные местоимения согласуются в роде и числе (1 и 2 лицо мн.ч.) с предметом, к которому относятся, а не с его обладателем.

Vuestros hermanos son fuertes. — *Ваши братья сильные.*

Son libros de mi amigo. Son sus libros. — *Это книги моего друга. Это его книги.*

Es la cama de mis padres. Es su cama. — *Это кровать моих родителей. Это их кровать.*

Полные формы

Persona	Singular	Plural
1	mío — мой	nuestro/a — наш
2	tuyo — твой	vuestro/a — ваш
3	suyo — его, ее, Ваш	suyo — их, Ваши

Примечание:

Полные формы употребляются в основном в функции существительных и принимают род и число существительного, на которое указывают или которое заменяют (в этом случае они употребляются с определенным артиклем).

¡Dios mío! — *Боже мой!*

Mi novio trabaja en la bolsa. ¿Y dónde trabaja el tuyo? —

¿El mío? En una empresa. — *Мой жених работает на бирже. А где твой? — Мой? В фирме.*

Pronombres demostrativos

Указательные местоимения

	Singular	Plural
<i>masculino</i>	este — этот ese — тот, тот aquel — тот	estos — эти esos — эти, те aquellos — те

	Singular	Plural
<i>femenino</i>	esta — эта esa — эта, та aquella — та	estas — эти esas — эти, те aquellas — те
<i>neutro</i>	esto — это eso — это, то aquello — то	—

Примечание:

1. В испанском языке, в отличие от русского, три формы указательных местоимений: *este* — указывает на лицо или предмет, находящийся вблизи говорящего; *ese* — лицо или предмет находится ближе к слушающему, чем к говорящему; *aquel* — лицо или предмет находится далеко от обоих.
2. В испанском языке существует также местоимение *lo* — *это*. Употребляется только перед глаголом.
Lo haré bien. — *Я сделаю это хорошо.*
Estoy segura de que lo necesitáis. — *Я уверена, что вам это необходимо.*
No se lo digas. — *Не говори ему об этом.*

Pronombres relativos**Относительные местоимения**

que	который
quien/quienes	кто; тот, кто/который
el/la/lo/los/las/ que	тот, который/кто/что
el/la/lo cual//los/las cuales	(тот,) который
cuuyo	чей

Son las cajas que hay que trasladar al cuarto. — *Это те коробки, которые надо перенести в комнату.*
 Tiene una nave cuya tripulación se compone de sus amigos. — *У него есть корабль, чья команда состоит из его друзей.*

Pronombres indefinidos y negativos

Неопределенные и отрицательные местоимения

algo	что-нибудь	Не изменяются по родам и числам и не употребляются с существительными.
alguien	кто-нибудь	
alguno	какой-нибудь	Изменяется по родам и числам и употребляется с существительным. Перед существительным мужского рода единственного числа теряет конечное -o: <i>algún</i>

¿Quieres decirme algo? — *Хочешь что-то сказать мне?*
 Necesitan alguien quien sepa todo sobre el asunto. — *Им нужен кто-нибудь, кто знал бы все об этом деле.*
 Algún obstáculo y nunca le veremos. — *Какое-нибудь препятствие, и мы никогда его не увидим.*

nada	ничто	Не изменяются по родам и числам и не употребляются с существительными.
nadie	никто	
ninguno	никакой	Изменяется по родам и числам и употребляется с существительным. Перед существительным мужского рода единственного числа теряет конечное -o: <i>ningún</i>

No hay nadie allí que le conozca. — *Там не было никого, кто бы знал его.*

No hay que hacer nada. — *Ничего не нужно делать.*

Ninguno de los pasajeros quería ayudar al policía. — *Ни один из пассажиров не хотел помочь полицейскому.*

Если отрицательное местоимение стоит перед глаголом, то второе отрицание не требуется.

Nadie ha visto hoy a Miguel. / Hoy no ha visto a Miguel nadie. — *Сегодня никто не видел Мигеля.*

Adverbio

Наречие

Наречия по своей структуре делятся на простые и сложные. Простые, в свою очередь делятся на 1) непроизводные и 2) производные.

1. Такие как: *ahora* — *сейчас*, *aquí* — *здесь* и т.д.

2. а) Части речи, выполняющие в предложении роль наречия.

б) Наречия образа действия, образованные от прилагательных с помощью суффикса *-mente*. Если прилагательное оканчивается на согласный или гласный *-e*, то суффикс присоединяется к нему непосредственно: *fácil* (легкий) → *fácilmente* (легко), *alegre* (веселый) → *alegremente* (весело). Если прилагательное оканчивается на *-o*, то *-o* меняется на *-a* и суффикс присоединяется к этой форме: *económico* (экономический) → *económica~~o~~mente* (экономически). Если в предложении нужно употребить несколько наречий образа действия, то только последнее имеет суффикс *-mente*, а все остальные стоят в форме ж.р.

Насе todo alegre y fácilmente. — *Он все делает весело и легко.*

Классификация наречий

времени	<i>ahora</i> — сейчас, <i>antes</i> — до, <i>anoche</i> — вчера вечером/ночью, <i>aún</i> — еще, <i>ayer</i> — вчера, <i>cuando</i> — когда, <i>después</i> — потом, <i>entonces</i> — тогда, <i>hoy</i> — сегодня, <i>jamás</i> — никогда, <i>luego</i> — затем, <i>mañana</i> — завтра, <i>mientras</i> — пока, <i>nunca</i> — никогда, <i>pronto</i> — вскоре, <i>siempre</i> — всегда, <i>tarde</i> — поздно, <i>temprano</i> — рано, <i>todavía</i> — еще, <i>ya</i> — уже
---------	---

места	abajo — внизу, acá — здесь, adelante — дальше, adonde — куда, (a)fuera — снару- жи, вне, allí — там, alrededor — вокруг, aquí — здесь, arriba — наверху, cerca — рядом, debajo — под, delante — перед, den- tro — внутри, detrás — сзади, donde — где, encima — над, junto — рядом, lejos — далеко
образа действия	apenas — едва, aprisa — быстро, así — так, aun — даже, bien — хорошо, como — как, mal — плохо и наречия, оканчивающиеся на <i>-mente</i>
количественные	bastante — достаточно, cuanto — сколько, demasiado — много, más — больше, menos — меньше, mucho — много, muy — очень, poco — мало, tan — столь (перед прилагательным), tanto — столько (перед глаголом)
утверждения	sí — да, también — также, seguramente — наверное
отрицания	no — нет, tampoco — также не, ni ...ni — ни ... ни
сомнения	quizá(s)/ acaso — может быть

Grados de comparación

Степени сравнения

Grado comparativo

Сравнительная степень

Grado positivo	Grado comparativo
temprano pronto	más temprano más/menos pronto

Llega por favor más temprano que ayer. — *Приди, пожалуйста, раньше, чем вчера.*

Te pido, anda menos pronto. — *Прошу тебя, иди помедленнее.*

Некоторые наречия имеют особые формы сравнительной степени:

bien	mejor
mal	peor
mucho	más
poco	menos

Grado superlativo Превосходная степень

Grado positivo	Grado superlativo	
pronto mucho poco	relativo	lo más/menos pronto
	absoluto	muchísimo poquísimo
		muy pronto muy bien

Le amo muchísimo. — *Я его очень люблю.*

Anda lo más pronto. — *Иди как можно быстрее.*

Todo fue hecho muy bien. — *Все было сделано очень хорошо.*

Сравнение равных величин

tanto ... como	столько же ... сколько (после глаголов)	Lee tanto como escribe. — Он читает столько же сколько пишет.
----------------	---	---

tan ... como	так ... как (после прилагательных и наречий)	Tan pronto como sea posible. — Так быстро, как возможно.
--------------	---	--

Наречные обороты

al/en fin	наконец
a toda carrera	во весь опор
a menudo	часто
a veces	иногда
a pie	пешком
a ciegas	вслепую
de repente	вдруг
de pronto	вдруг
de verdad	на самом деле
de hecho	фактически
de memoria	наизусть
de día	днем
de noche	ночью
en seguida	тотчас
en realidad	в действительности
en primer lugar	во-первых
con frecuencia	часто
desde luego	теперь (же)
sobre todo	особенно

Verbo

Глагол

Все глаголы в испанском языке делятся на 3 спряжения по окончаниям инфинитива. В зависимости от спряжения образуются личные временные формы правильных глаголов.

Tipos de conjugación

Типы спряжения

1 conjugación	2 conjugación	3 conjugación
-ar	-er	-ir
descansar trabajar	leer comer	vivir escribir

Все глаголы в испанском языке делятся на правильные, то есть те, которые спрягаются по правилам, и неправильные. Неправильные, в свою очередь, делятся на:

- 1) отклоняющиеся, которые спрягаются по общему для определенной группы правилу;
- 2) глаголы индивидуального спряжения.

В испанском языке существует четыре наклонения: Modo Indicativo — Изъявительное наклонение, Modo Subjuntivo — Сослагательное наклонение, Modo Condicional — Условное наклонение, Modo Imperativo — Повелительное наклонение.

Conjugación de los verbos regulares **Спряжение правильных глаголов**

Modo Indicativo *Изъявительное наклонение*

Tiempo	Persona	Singular (Ед. число)			Plural (Мн. число)		
		1спр.	2 спр.	3 спр.	1 спр.	2 спр.	3 спр.
Presente R(основа) + окончание	1 2 3	-o -as -a	-o -es -e	-o -es -e	-amos -áis -an	-emos -éis -en	-imos -ís -en
Pretérito Perfecto/ Pretérito Compuesto	1 2 3	Вспомогательный глагол <i>haber</i> в настоящем времени + причастие: he hemos has habéis ha han					
Pretérito Imperfecto R + окончание	1 2 3	-aba -abas -aba	-ía -ías -ía	-ía -ías -ía	-ábamos -abais -aban	-íamos -íais -ían	-íamos -íais -ían
Pretérito Simple R + окончание	1 2 3	-é -aste -ó	-í -iste -ió	-í -iste -ió	-amos -asteis -aron	-imos -isteis -ieron	-imos -isteis -ieron

Tiempo	Persona	Singular (Ед. число)			Plural (Мн. число)		
		1спр.	2 спр.	3 спр.	1 спр.	2 спр.	3 спр.
Pretérito Pluscuamperfecto		Глагол <i>haber</i> в Pretérito Imperfecto + причастие					
	1	había	habíamos				
	2	habías	habíais				
	3	había	habían				
Pretérito Anterior		Глагол <i>haber</i> в Pretérito Indefinido + причастие					
	1	hube	hubimos				
	2	hubiste	hubisteis				
	3	hubo	hubieron				
Futuro Simple/ Futuro Imperfecto: инфинитив + окончания	1	-é -ás -á			-emos -éis -án		
	2						
	3						
	Futuro Compuesto / Futuro Perfecto		Глагол <i>haber</i> в Futuro Simple + причастие				
1		habré	habremos				
2		habrás	habréis				
3		habrá	habrán				

Примечание:

При спряжении в определенных временах в некоторых правильных глаголах происходят орфографические изменения.

1. В Presente de Indicativo в глаголах II/III спряжения, чей корень оканчивается на -g-, -g- заменяется на -j- в первом лице единственного числа — coger → yo **cojo**.

2. В Pretérito Simple de Indicativo:

а) в глаголах I спряжения, чей корень оканчивается на -g-, в первом лице единственного числа между -g- и окончанием вставляется -u-: llegar → yo llegué

б) в глаголах I спряжения, чей корень оканчивается на -c-, -c- заменяется на -q-, а между -q- и окончанием вставляется -u- в первом лице единственного числа: explicar → yo expliqué.

с) в глаголах I спряжения, чей корень оканчивается на -z-, в первом лице единственного числа -z- заменяется на -c-: empezar → yo empecé.

Примечание:

При спряжении местоименных глаголов в составных временах (Pretérito Perfecto, Pretérito Pluscuamperfecto, Pretérito Anterior è Futuro Perfecto) возвратные местоимения ставятся **перед** вспомогательным глаголом.

Характеристика времен изъявительного наклонения

88

Время	Пример
<p>1. Presente de Indicativo — Настоящее время изъявительного наклонения обозначает действие, относящееся к моменту речи, а также действие, относящееся к целому периоду, включая момент речи. То есть с одной стороны выражает конкретное действие, происходящее в данный момент, а с другой — некую общую идею. Может выражать и близкое будущее время.</p>	<p>Voy al teatro. — <i>Я иду в театр.</i> Cada año voy a descansar a la playa. — <i>Каждый год я езжу отдыхать на побережье.</i></p> <p>Pronto llego a casa. — <i>Скоро я приеду домой.</i></p>
<p>2. Pretérito Perfecto/Compuesto de Indicativo — Прошедшее совершенное/составное время изъявительного наклонения обозначает прошедшее законченное действие:</p> <p>a) которое произошло непосредственно перед моментом речи</p> <p>b) в незаконченный до момента речи отрезок времени. В этом случае в предложении могут быть следующие слова: hoy — сегодня, esta mañana/ semana — этим утром/ на этой неделе, este mes/ año/... — в этом месяце/ году/...; siempre — всегда, nunca — никогда (включая момент речи)</p>	<p>¡Qué has hecho! — <i>Что ты наделал!</i> Papá ha escrito ahora unas cartas. — <i>Папа написал сейчас несколько писем.</i></p> <p>Hoy he quedado en casa. — <i>Сегодня я остался дома.</i> Este año he visitado muchos lugares. — <i>В этом году я посетил много мест.</i> Nunca he estado en España. — <i>Я никогда не была в Испании.</i></p>

Время	Пример
с) когда нет конкретного указания на время действия в прошлом	¡Cómo ha cantado! — <i>Как она пела!</i> ¿Has recibido cartas? — <i>Ты получил письма?</i> Hemos pasado muchos exámenes. — <i>Мы сдали много экзаменов.</i>
<p>3. Pretérito Imperfecto — Несовершенное прошедшее время изъявительного наклонения обозначает прошедшее незаконченное действие:</p> <p>а) описательное прошедшее, создающее фон для последующих действий</p> <p>б) передает многократные повторяющиеся действия в прошлом</p>	<p>Entonces trabajaba en una empresa. — <i>Тогда он работал в фирме.</i> Antes cantaba mucho pero ahora no canto. — <i>Раньше я пела много, но сейчас не пою.</i> Hacía un frío horrible y la noche estaba muy oscura. — <i>Было очень холодно и ночь была очень темной.</i></p> <p>Todo el año íbamos al cine por domingos. — <i>Весь год мы ходили в кино по воскресеньям.</i> Cuando éramos niños cada fin de semana descansábamos en la playa. — <i>Когда мы были детьми, каждые выходные мы отдыхали на пляже.</i></p>

Время	Пример
<p>4. Pretérito Simple de Indicativo — Прошедшее простое изъявительного наклонения обозначает прошедшее законченное действие, но, в отличие от Pretérito Compuesto употребляется:</p> <p>a) для выражения действия, совершившегося в уже закончившийся период времени со словами ayer — вчера, la semana pasada — на прошлой неделе, el mes/el año/... pasado — в прошлом месяце, году, ...; siempre — всегда, nunca — никогда (исключая момент речи)</p> <p>b) для выражения действия в прошлом, ограниченного определенными рамками</p>	<p>Ayer me quedé en casa. — <i>Вчера я остался дома.</i> El año pasado visité muchos lugares. — <i>В прошлом году я посетил много мест.</i> Mi mamá nunca se rió con sus padres. — <i>Моя мама никогда не ссорилась со своими родителями.</i></p> <p>Durante aquellos años vivió en París. — <i>В те годы он жил в Париже.</i> Isabel vivió en Alemania más de 20 años. — <i>Исабель жила в Германии более 20 лет.</i> Víctor trabajó y vivió en Sevilla. — <i>Виктор работал и жил в Севилье.</i></p>

Время	Пример
<p>5. Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo — Предпрошедшее время изъявительного наклонения обозначает законченное прошедшее действие, предшествующее другому действию в прошлом. Используется в основном в придаточных предложениях, когда в главном предложении стоит глагол в Pretérito Simple или Pretérito Imperfecto.</p>	<p>Ayer me dijo que no había comprado todo lo necesario para el viaje. — <i>Вчера он мне сказал, что не купил все необходимое для путешествия.</i> Es verdad que vivía muchos años en Moscú pero había llegado de Petersburgo. — <i>Это правда, что он жил много лет в Москве, но приехал он из Петербурга.</i></p>
<p>6. Pretérito Anterior de Indicativo обозначает, как и Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo, законченное действие в прошлом, предшествующее другому действию в прошлом. Но в отличие от него обозначает непосредственное предшествование. Употребляется только в придаточных предложениях после союзов <i>así que, apenas, tan pronto como, en cuanto, luego que, después de que, cuando</i>.</p>	<p>Así que se hubo ido el hermano, Ángel se acostó. — <i>Так как брат ушел, Анхель лег спать.</i></p>
<p>7. Futuro Simple de Indicativo — Будущее простое изъявительного наклонения обозначает будущее действие по отношению к моменту речи.</p>	<p>Te digo que lo haré bien. — <i>Я говорю тебе, что все сделаю хорошо.</i> Comprarán todo lo necesario para el viaje y lo llevarán a nuestra habitación. — <i>Они купят все необходимое для путешествия и принесут в нашу квартиру.</i></p>

Время	Пример
<p>9. Futuro Compuesto de Indicativo — Сложное будущее изъявительного наклонения имеет два значения:</p> <p>1) обозначает будущее действие предшествующее другому будущему действию, используется в основном в сложных предложениях</p> <p>2) в модальном значении обозначает действие в Pretérito Perfecto с оттенком возможности</p>	<p>Cuando regreses habré arreglado tus asuntos. — <i>Когда ты вернешься, я уже улажу твои дела.</i></p> <p>Te aseguro que apenas me habrán traído este libro te lo daré. — <i>Я уверяю тебя, что как только мне принесут эту книгу, я тебе ее дам.</i></p> <p>Te aseguro que mañana para las tres ya habrás recibido el libro. — <i>Уверяю тебя, что завтра к трем ты получишь эту книгу.</i></p> <p>Habrás visto mucho interesante en Iraq. — <i>Ты, должно быть, видел в Ираке массу интересного.</i></p> <p>Habrá encontrado el trabajo. — <i>Наверное, он уже нашел работу.</i></p> <p>Habrá leído Usted este libro? — <i>Возможно, вы читали эту книгу?</i></p>

Concordancia de los tiempos de Modo Indicativo
Согласование времен изъявительного наклонения

Oración principal Главное предложение	Oración subordinada Придаточное предложение		
	<i>Acción anterior</i> (предшествующее действие)	<i>Acción simultánea</i> (одновременное действие)	<i>Acción posterior</i> (последующее действие)
Presente Pretérito Perfecto Futuro Imperfecto Modo Imperativo	Pretérito Perfecto Pretérito Indefinido Pretérito Imperfecto	Presente	Futuro Imperfecto Condicional Imperfecto
Pretérito Simple Pretérito Imperfecto	Pretérito Pluscuamperfecto Pretérito Anterior	Pretérito Imperfecto Condicional Imperfecto	Condicional Imperfecto Condicional Perfecto

Vamos a casa después de que regresaré al estadio. — *Я иду домой, а затем вернусь на стадион.*

Normalmente llego a escuela a tiempo pero hoy me he despertado tarde. — *Обычно я прихожу в школу вовремя, но сегодня я проснулся поздно.*

Haz lo que te han dicho tus padres. — *Делай то, что тебе сказали твои родители.*

Llegaron al hotel ayer y dijeron que se irían el lunes. — *Они приехали в гостиницу вчера и сказали, что уедут в понедельник.*

Le vi y él me comunicó que compraba una casa de campo. — *Я видел его и он сказал мне, что покупает дачу.*

Modo Condicional
Условное наклонение

Tiempo	Persona	Singular (Ед. число)			Plural (Мн. число)		
		1спр.	2 спр.	3 спр.	1 спр.	2 спр.	3 спр.
Condicional Imperfecto/ Futuro en el Pasado инфинитив+окончание	1	-ía			-íamos		
	2						
	3						
Condicional Perfecto		Глагол <i>haber</i> в Condicional Imperfecto + причастие					
	1	habría		habríamos			
	2	habrías		habríais			
	3	habría		habrían			

Характеристика времен условного наклонения

Условное наклонение выражает возможность, вероятность совершения факта, а также обусловленное действие и употребляется с модальным значением. Формы условного наклонения могут иметь временное значение, выражая будущее в прошедшем. В этом значении они входят в систему изъявительного наклонения.

¿Quién podía pensar que veríamos esto? — Кто мог подумать, что мы увидим это?

Dice que sería necesario llamar al director. — Он говорит, что было бы необходимо позвать директора.

Una hora habría pasado después que mi tío se marchó. — Прошло около часа после того, как ушел мой дядя.

Время	Пример
<p>1. Condicional Imperfecto — имеет три значения: временное, модальное и условное.</p> <p>a) Употребляется для выражения будущего действия в придаточном предложении, когда глагол главного предложения стоит в Pretérito Simple de Indicativo или Pretérito Imperfecto de Indicativo, т.е. для выражения будущего в прошедшем.</p> <p>b) Употребляется для выражения возможного или предположительного действия в прошлом.</p> <p>c) Выражает возможные, желательные действия и в этом случае выполняет функцию Pretérito Imperfecto de Subjuntivo.</p>	<p>Dijo que mañana contestaría a todas mis preguntas. — <i>Он сказал, что завтра ответит на все мои вопросы.</i></p> <p>Compró el coche pero sabría conducirlo sólo dentro de unos meses. — <i>Он купил машину, но научиться водить ее только через несколько месяцев.</i></p> <p>Repita me preguntó si volvería al día siguiente. — <i>Пенита спросила меня, вернусь ли я завтра.</i></p> <p>¿Qué hora era? — Serían las tres. — <i>Сколько было времени? — Должно быть, три.</i></p> <p>¿Has visto a Miguel? — Le encontraría la semana pasada, pero fue en Moscú. — <i>Ты видел Мигеля? — Я встретил бы его на той неделе, но был в Москве.</i></p> <p>Compraría esta casa pero no tengo dinero. — <i>Я купила бы этот дом, но у меня нет денег.</i></p> <p>Te llevaría este libro pero no puedo encontrarlo. — <i>Я принесла бы тебе эту книгу, но не могу найти ее.</i></p> <p>Desearía verle a Ud. — <i>Я бы хотел Вас видеть.</i></p>

Время	Пример
<p>2. Condicional Perfecto — те же три значения. Употребляется так же, как и Condicional Imperfecto, но при этом действие предложения относится к прошлому.</p>	<p>Dije que cuando él regresaría ya habría reparado el televisor. — <i>Я сказал, что когда он вернется, я уже почию телевизор.</i> Se habría ido hace mucho. — <i>Он, должно быть, уже давно ушел.</i> Ayer habríamos pasado por tu casa pero no tuvimos tiempo. — <i>Мы бы зашли вчера к тебе, но у нас не было времени.</i> Nos prometieron que cuando volviésemos habrían terminado el trabajo. — <i>Нам уже закончат работу, когда мы вернемся, они уже закончат работу.</i></p>

Modo Imperativo *Повелительное наклонение*

В испанском языке, в отличие от русского, существуют пять форм повелительного наклонения: 2 ед.ч., 2 мн.ч., 3 ед. и мн.ч. (Usted, Ustedes) и 1 мн.ч. Форма 1 лица мн.ч. переводится обычно «*давайте сделаем что-нибудь*».

Для форм *Вы, мы и отрицательных форм* используются соответствующие формы Presente de Subjuntivo.

	<i>Afirmativo</i> (положительный императив)			<i>Negativo</i> (отрицательный императив)	
	1 спр.	2 спр.	3 спр.	1 спр.	2 и 3 спр.
tú	-a	-e	-e	-es	-as
Ud.	-e	-a	-a	-e	-a
nos-s	-emos	-amos	-amos	-emos	-amos
vos-s	-ad	-ed	-id	-éis	-áis
Uds.	-en	-an	-an	-en	-an

Llama a la puerta sin miedo, no hay perro allí. — *Стучи в дверь без страха, собаки там нет.*

No me muestres tu prueba. — *Не показывай мне свою контрольную работу.*

Примечание:

При образовании Modo Imperativo Afirmativo местоименных глаголов, возвратные местоимения присоединяются к формам в конце. При этом форма 2 лица множественного числа теряет конечную *d*, а форма 1 лица множественного числа теряет конечную *s*. При образовании Modo Imperativo Negativo возвратные местоимения ставятся перед формами.

Chicos, ¡lavaos bien! — *Дети, мойтесь хорошо.*

Levantémonos de prisa. — *Давайте встанем побыстрее.*

No me molestes. — *Не мешай мне.*

No: Péinate más pronto. — *Причесывайся быстрее.*

Modo Subjuntivo
Сослагательное наклонение

Tiempo	Persona	Singular (Ед. число)			Plural (Мн. число)		
		1спр.	2 спр.	3 спр.	1 спр.	2 спр.	3 спр.
Presente	1	-e	-a	-a	-emos	-amos	-amos
	2	-es	-as	-as	-éis	-áis	-áis
	3	-e	-a	-a	-en	-an	-an
Pretérito Perfecto / Pretérito Compuesto	1	Глагол <i>haber</i> в Presente de Subjuntivo + причастие haya hayamos hayas hayáis haya hayan					
	2						
	3						
Pretérito Imperfecto	1	-ase (ara)	-iese (iera)		-ásemos (áramos)	-iésemos (iéramos)	
	2	-ases (aras)	-ieses (ieras)		-aseis (arais)	-ieseis (ierais)	
	3	-ase (ara)	-iese (iera)		-asen (aran)	-iesen (ieran)	
Pretérito Plus- cuam- perfecto	1	Глагол <i>haber</i> в Imperfecto de Subjuntivo + причастие hubiese hubiésemos hubieses hubieseis hubiese hubiesen					
	2						
	3						

Примечание: Формы Pretérito Imperfecto с окончаниями *-ase...* более употребительны в Испании; формы с окончаниями *-ara...* предпочитают в Латинской Америке.

Примечание:

В Presente de Subjuntivo в некоторых правильных глаголах происходят орфографические изменения.

1) в глаголах I спряжения, чей корень оканчивается на -g-, между -g- и окончанием вставляется -u-:

llegar
yo lleg**ue**
tú lleg**ues**
él, ella, Usted lleg**ue**
nosotros lleg**uemos**
vosotros lleg**uéis**
ellos, ellas, Ustedes lleg**uen**

2) в глаголах II/III спряжения, чей корень оканчивается на -g-, -g- заменяется на -j-:

coger
yo co**ja**
tú co**jas**
él, ella, Usted co**ja**
nosotros co**jamos**
vosotros co**jáis**
ellos, ellas, Ustedes co**jan**

3) в глаголах I спряжения, чей корень оканчивается на -c-, -c- заменяется на -q-, а между -q- и окончанием вставляется -u-:

explicar
yo expli**que**
tú expli**ques**
él, ella, Usted expli**que**
nosotros expli**quemos**
vosotros expli**quéis**
ellos, ellas, Ustedes expli**quen**

4) в глаголах I спряжения, чей корень оканчивается на -z-, -z- заменяется на -c-:

empezar
yo empie**ce**
tú empie**ces**
él, ella, Usted empie**ce**
nosotros empec**emos**
vosotros empec**éis**
ellos, ellas, Ustedes empie**cen**

Характеристика времен сослагательного наклонения

Сослагательное наклонение может передавать разнообразные модальные значения (возможные, желательные действия, также реальные действия в будущем), эмоциональную оценку. Часто употребляется в придаточных предложениях определенного типа, в зависимости от сказуемого главного предложения или от значения отдельных союзов и союзных словосочетаний.

Согласование времен в главном и придаточном предложениях происходит так же, как в изъявительном наклонении. Там, где в придаточном предложении требуется сослагательное наклонение употребляется соответствующее время.

Empleo del Modo Subjuntivo en las oraciones independientes *Употребление Modo Subjuntivo в простых предложениях*

Предложение выражает просьбу, желание, приказ. Часто в этом случае в начале предложения стоит союз <i>que</i> в значении <i>пусть</i> .	Que me escuchen todos para saber la verdad. — <i>Пусть меня выслушают все, чтобы знать правду.</i> ¡Viva España! — <i>Да здравствует Испания!</i> Qué vayan a la plaza. — <i>Пусть они идут на площадь.</i>
С модальными наречиями <i>quizá(s), tal vez, acaso</i> — <i>возможно, может быть</i> и выражает возможное действие.	Tal vez vayan sin su perro. — <i>Возможно, они придут без своего пса.</i> Quizá pase el examen. — <i>Может быть, он сдаст экзамен.</i> Acaso me traiga aquel cuadro. — <i>Может быть, он принесет мне ту картину.</i>
С союзом <i>ojalá que</i> — <i>хоть бы</i>	Ojalá que mi hermano haya felicitado a nuestro jefe. — <i>Хоть бы мой брат догадался поздравить нашего шефа.</i> Ojalá conozca al director. — <i>Хоть бы он знал директора.</i>

Concordancia de los tiempos de Modo Subjuntivo
Согласование времен сослагательного наклонения

oración principal	oración subordinada		
	acción anterior	acción simultánea	acción posterior
Presente de Indicativo Futuro Simple de Indicativo Pretérito Perfecto de Indicativo Imperativo Presente de Subjuntivo Pretérito Pefecto de Subjuntivo	Pretérito Perfecto de Subjuntivo Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	Presente de Subjuntivo	Presente de Subjuntivo
Pretérito Indefinido de Indicativo Pretérito Imperfecto de Indicativo Condicional Imperfecto Condicional Perfecto Pretérito Imperfecto de Subjuntivo Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo	Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo

¿Quieres que te hable una cosa? – *Хочешь, я скажу тебе одну вещь?*

Dudaba que fueses bonita: ahora ya sé que lo eres. – *Я сомневался, что ты красивая: теперь я знаю это.*

Como dijo Ana, no le había agradado que Santos hubiese acudido al juez y no a el. – *Как сказала Анна, его не обрадовало, что Сантос пришел к судье, а не к нему.*

Me ha encargado que se lo dijera. – *Он уполномочил меня сообщить Вам об этом.*

*Empleo del Modo Subjuntivo
en las oraciones subordinadas
Употребление Modo Subjuntivo
в придаточных предложениях*

Oración subordinada de complemento
Дополнительное придаточное предложение

I. Если придаточное дополнительное предложение вводится союзом *que* — *что, чтобы* — употребление Modo Subjuntivo зависит от глагола — сказуемого в главном предложении.

1. Если сказуемое выражает желание, просьбу, приказ, запрещение, разрешение, совет и другие случаи волеизъявления.

Наиболее употребительные глаголы этого типа: *desear, querer, pedir, rogar, suplicar, mandar, ordenar, insistir en, oponerse a, recomendar, aconsejar, permitir, prohibir, negarse a* и т.д. Некоторые глаголы требуют Subjuntivo только в определенных случаях, когда выражают волеизъявление: *decir, gritar, decidir* и др.

Quiero que me traigas este libro. — *Я хочу, чтобы ты принес мне эту книгу.*

Me ha pedido que me encuentre con su novia. — *Он попросил меня встретиться с его девушкой.*

El jefe mandó que los soldados corrieran más rápido. — *Генерал приказал, чтобы солдаты бежали быстрее.*

2. Если сказуемое выражает желание, а сам глагол не несет в себе волеизъявления: *alcanzar, lograr, preferir, necesitar, estar interesado en* и др.

Prefiero que me regalen rosas. — *Я предпочитаю, чтобы мне дарили розы.*

Todo nuestro grupo estaba interesado en que Alejandro llegara a la fiesta. — *Вся наша группа была заинтересована в том, чтобы Александр пришел на праздник.*

La empresa necesitó que las máquinas se compraran mejor. — *Фирме нужно было, чтобы машины покупались лучше.*

3. Если сказуемое выражает человеческие эмоции — радость, страх, удивление, гнев и т.д.

Наиболее употребительные глаголы этого типа: *temer, tener miedo de, alegrarse de, estar contento de, sentir* (в значении «сожалеть»), *sorprenderse de* и т.д.

Tengo miedo que mi sobrino no pase el examen. — *Боюсь, что мой племянник не сдаст экзамен.*

Estábamos contentos de que no tuviéramos hambre. — *Мы были довольны, что не хотели есть.*

Se alegra de que su mujer quede en casa. — *Он радуется, что его жена остается дома.*

4. Сказуемое выражено глаголами *dudar, tener duda de, negar*. Эти глаголы требуют Modo Subjuntivo в придаточном предложении только в утвердительной форме. В вопросительном предложении и при отрицании в придаточном предложении употребляется Modo Indicativo.

Dudo que llegue a tiempo. — *Я сомневаюсь, что он придет вовремя.*

Но: No dudo que llega a tiempo. — *Я не сомневаюсь, что он придет вовремя.*

Negaron que hubiesen estado en aquel club. — *Они не отрицали, что были в том клубе.*

Но: No negaron que habían estado en aquel club. — *Они отрицали, что были в том клубе.*

5. Некоторые глаголы, выражающие в вопросительной и отрицательной формах неуверенность, недоверие также требуют Modo Subjuntivo.

Например: *no creer, no pensar, no estar seguro de, no prometer* и др.

¿Estás seguro que seas mejor que tu primo? — *Ты уверен, что будешь лучше своего двоюродного брата?*

Но: Estoy seguro que eres mejor que tu primo. — *Я уверен, что ты лучше своего двоюродного брата.*

Ángel no creía que Miguel pudiera decir tantas palabras. — *Анхель не верил, что Мигель мог сказать такие слова.*

No pensamos que mañana haga mal tiempo. — *Мы не думаем, что завтра может быть плохая погода.*

II. Если дополнительное придаточное предложение вводится посредством относительных местоимений *quien / -es, el / la / los / las / lo que, cuanto*, употребление Modo Subjuntivo зависит от реальности действия в придаточном предложении.

Modo Subjuntivo употребляется, если действие нереальное.

Нереальность действия определяется по четырем признакам:

- 1) действие придаточного предложения направлено в будущее;
- 2) глагол главного предложения стоит в отрицательной форме;
- 3) предложение вопросительное;
- 4) действие придаточного предложения относится к прошлому или настоящему, но имеет оттенок вероятности.

Haré lo que me mandes. — *Я сделаю то, что ты мне прикажешь.*

No hay quien me lo diga. — *Нет никого, кто мне это скажет.*

¿Habrà quien tenga valor para verla llorar? — *Найдется ли кто-нибудь, у кого достанет храбрости видеть, как она плачет?*

Oración subordinada de sujeto
Придаточное предложение подлежащее

- I. Если придаточное предложение вводится посредством союза *que*, то Modo Subjuntivo употребляется в придаточном предложении:
1. Если сказуемым главного предложения является безличное выражение, обозначающее необходимость, возможность, неуверенность, сомнение, желание и т.д., а также субъективную или эмоциональную оценку. Например: *es necesario, es preciso, es posible, es lógico, es lástima, es probable, es natural* и др.
Es lástima que haya llegado tarde en la fiesta. — *Жалко, что он опоздал на праздник.*
Es necesario que compre el manual. — *Нужно, чтобы она купила учебник.*
Era natural que no quisieran ir a la fiesta. — *Естественно, что они не хотели идти на праздник.*
2. Если сказуемым главного предложения является безличное выражение в отрицательной форме, при этом предложение выражает сомнение, неуверенность. Например: *no es verdad, no es cierto, no es evidente, no se sabe, no es exacto, no consta que, no ocurre que* и др.
No es verdad que Pedro sepa todo. — *Неправда, что Педро все знает.*
No consta que hayan recibido este resultado. — *Нет данных о том, что они получили этот результат.*
No se sabe cuando llegue la delegación. — *Неизвестно, когда прибудет делегация.*
3. Если сказуемым главного предложения является глагол в 3 лице ед.ч., обозначающий необходимость, возможность, неуверенность, сомнение, желание и т.д., а также субъективную или эмоциональную оценку. Например: *agrada que, consuela que, alegra que, extraña que* и др.

Inquieta que insista en esto. — *Беспокоит то, что он настаивает на этом.*

Alegra que nadie reciba tantas cartas como el pobre señor Perez. — *Радует, что никто не получает таких писем, как бедный сеньор Перес.*

- II. Если придаточное предложение вводится посредством относительного местоимения *quien/-es* — *который, el/la/los/las/lo que* — *то, что*, употребление Modo Subjuntivo зависит от реальности действия в придаточном предложении. (См. Oración subordinada de complemento II: 1,2,3)

Oración subordinada de atributo

**Придаточное предложение —
именная часть сказуемого**

Когда придаточное предложение вводится посредством союза *que*, Modo Subjuntivo употребляется в придаточном предложении в случае, если главное предложение выражает желание, приказ, совет и т.д., а действие придаточного предложения направлено на будущее по отношению к главному.

При этом:

1. Подлежащее главного предложения выражено существительным типа: *el deseo, la orden, la petición, el consejo, la prohibición, la necesidad, el problema, la importancia* и т.д.

Mi deseo es que ella nunca vaya a esta casa. — *Мое желание, чтобы она никогда не ходила в этот дом.*

Su consejo era que compráramos esta casa. — *Его советом было купить этот дом.*

El problema es que no quieras ingresar al instituto. — *Проблема в том, что ты не хочешь поступать в институт.*

2. Подлежащее главного предложения является безличным субстантивированным выражением с артиклем **lo**: *lo deseable, lo importante, lo necesario* и т.д.

Lo necesario es que te vayas de aquí. — Необходимо, чтобы ты ушел отсюда.

Lo importante es que Ana entienda lo pasado. — Важно, чтобы Аня поняла произошедшее.

Lo deseable es que nos preparen para el viaje. — Желательно, чтобы они подготовили нас к путешествию.

3. Подлежащее главного предложения является словосочетанием *lo que* + глагол волеизъявления.

Lo que me preocupa es que Mariana no lo sepa. — Что меня беспокоит, так это то, что Мариана этого не узнает.

4. После *no es que* — дело не в том что.

No es que Víctor no haya llegado es que ha olvidado felicitarte. — Дело не в том, что Виктор не пришел, а в том, что он забыл тебя поздравить.

No es que haya necesitado tu ayuda, sino que eres un amigo fiel. — Дело не в том, что я нуждаюсь в твоей помощи, а в том, что ты верный друг.

II. Если придаточное предложение вводится посредством относительных местоимений *quien / -es, el / la / los / las / lo que, cuanto*, то Modo Subjuntivo употребляется:

1. Если придаточное предложение относится к будущему.
2. Если сказуемое главного предложения стоит в отрицательной форме.
3. Если придаточное предложение относится к прошлому или настоящему, но присутствует оттенок возможности, предположения и т.д.

Oración subordinada relativa

Определительное придаточное предложение

Придаточное определительное предложение вводится посредством относительных местоимений *que* (*который*), *el/la/lo/los/las que*, *quien/-es*, *el/la cual*, *los/las cuales*, *cuyo*, *donde*, *cuando*, *cuanto*. Modo Subjuntivo употребляется, когда:

придаточное относится к прямому дополнению главного предложения, выраженному неопределенным местоимением	Quieren hallar a alguien quien sepa el español. — <i>Они хотят найти кого-нибудь, кто знал бы испанский.</i> Necesitamos algun lugar donde podamos discutir nuestros problemas sin obstáculos. — <i>Нам нужно какое-нибудь место, где бы мы могли обсудить наши проблемы без препятствий.</i>
после общего отрицания	No hay nadie allí quien le conozca. — <i>Там нет никого, кто знал бы его.</i> En la ciudad no hay ningún hombre que no sea su amigo. — <i>В городе нет ни одного человека, который не был бы его другом.</i>
после сложных неопределенных относительных местоимений	Cualesquiera que sean sus demandas no es buen hombre. — <i>Каковы бы ни были его требования, он не хороший человек.</i> Quienquiera que compre este coche es una persona muy feliz. — <i>Кто бы ни купил эту машину, он счастливый человек.</i>
когда в придаточном предложении выражается предполагаемое или желаемое действие в будущем	Buscan una aldea donde sus padres puedan pasar el verano. — <i>Они ищут деревню, где их родители могли бы провести лето.</i> Quiero vivir en una casa que se encuentre a la orilla del lago. — <i>Я хочу жить в доме, который находился бы на берегу озера.</i>

Oración subordinada de fin
Придаточное предложение цели

<i>para que, a que, a fin de que, con objeto de que — чтобы, с целью</i>	
<p>Modo Subjuntivo употребляется всегда, но при разных агентах действия в главном и придаточном предложениях</p>	<p>Teresa habla en voz alta para que lo oiga Luis. — <i>Тереза говорит громко, чтобы это слышал Луис.</i> Но: Teresa habla en voz alta para no oír a Luis. — <i>Тереза говорит громко, чтобы не слышать Луиса.</i> Para que tu amigo comprenda el problema debes tener paciencia. — <i>Чтобы твой друг понял задачу, ты должен иметь терпение.</i></p>

Oración subordinada de tiempo
**Придаточное предложение
 обстоятельства времени**

Придаточные предложения времени вводятся посредством союзов:

<i>cuando, así que, en cuanto, apenas, hasta que, a que, mientras que, desde que, después de que, luego que, cada vez que, una vez que</i>	
<p>если действие относится к прошлому или настоящему — в большинстве случаев употребляется Modo Indicativo, если к будущему, то Modo Subjuntivo</p>	<p>Hasta que no haga viento quedaré con vosotros. — <i>Пока не подует ветер, я останусь с вами.</i></p>
<i>antes de que</i>	
<p>всегда требует Modo Subjuntivo</p>	<p>Antes de que puedas hacerlo escribiremos una carta a Antonio. — <i>Пока ты получишь возможность это сделать, мы напишем письмо Антонио.</i></p>

<i>siempre que</i>	
в значении <i>всякий раз как</i> всегда требует Modo Indicativo, в значении <i>если</i> при будущем времени требует Modo Subjuntivo.	Siempre que llega a su casa allí pasa algo. — <i>Каждый раз, как он приходит к нему домой, там что-нибудь случается.</i> Siempre que llegue le recibiremos con respeto. — <i>Если он придет, мы примем его с уважением.</i>

Oración subordinada de lugar

Придаточное предложение
обстоятельства места

<i>donde</i> с различными предлогами (<i>a, de, desde, hacia</i>)	
Modo Subjuntivo употребляется, для выражения возможных и т.д. действий в будущем	Pondré la carta donde nadie la halle. — <i>Я положу письмо туда, где его никто не найдет.</i> Le enviaré a un lugar de donde nunca pueda regresar. — <i>Я отправлю его в какое-нибудь место, откуда он никогда не сможет вернуться.</i>

Oración subordinada de comparación

Придаточное предложение
сравнения

<i>más/ menos ... que,</i> <i>tan(to)/ así/ tal ... como/ cual, tan(to) ... cuanto</i> и т.д.	
Modo Subjuntivo употребляется, когда действие придаточного предложения направлено на будущее	Cuanto más leche bebas tanto antes te curarás. — <i>Чем больше молока ты выпьешь, тем быстрее вылечишься.</i> Vamos a hablar en voz tan alta como podamos. — <i>Давай разговаривать так громко, как сможем.</i>

Oración subordinada de modo

Придаточное предложение образа действия

Modo Subjuntivo употребляется, когда действие придаточного предложения является возможным. Такой характер действия придаточного предложения определяется по следующим показателям:

<p style="text-align: center;">после союзов como si, cual si — <i>как будто, словно, sin que</i> — <i>так, что; причем не</i></p>	
<p>употребляется Modo Subjuntivo, причем после союзов como si, cual si употребляется только Imperfecto или Plusquamperfecto de Subjuntivo</p>	<p>Me mira como si no me entendiera. — <i>Он смотрит на меня так, словно не понимает меня.</i> Habla sin que nadie le escuchara. — <i>Он говорил, но никто его не слушал.</i> Se porta cual si fuera un chico. — <i>Он ведет себя словно ребенок.</i></p>
<p style="text-align: center;">после союзов como — <i>как</i>, según — <i>в соответствии, según y conforme, según y como</i> — <i>согласно тому как, a medida que</i> — <i>по мере того как, de modo que, de manera que</i> — <i>таким образом, что</i></p>	
<p>Modo Subjuntivo употребляется при будущем времени придаточного предложения</p>	<p>Lo haré todo como digas. — <i>Я сделаю все, как ты скажешь.</i> Но: Lo haré todo como dices. — <i>Я сделаю все, как ты говоришь.</i> Se sentó de modo que todos pudieran verla. — <i>Она села так, чтобы все смогли ее видеть.</i> A medida que suba el agua va a crecer el peligro de inundación. — <i>По мере того как будет подыматься вода, увеличится опасность наводнения.</i></p>
<p style="text-align: center;">после союза como que — <i>как будто</i></p>	
<p>употребляется Modo Indicativo</p>	<p>Me mira como que no me entiende. — <i>Он смотрит на меня так, словно не понимает меня.</i> Hizo el trabajo como que no lo necesitaba. — <i>Он сделал работу так, словно она ему не нужна.</i></p>

Oración subordinada de concesión Придаточное уступительное предложение

<p style="text-align: center;">после союзов <i>aunque</i> — <i>хотя, даже если бы,</i> <i>a pesar de que</i> — <i>несмотря на то, что,</i> <i>si bien/ bien que/ mal que</i> — <i>хотя, хотя бы,</i> <i>por + adverbio/adjetivo + que</i> — <i>как/какой бы ни</i></p>	
<p>Modo Subjuntivo только, когда действие придаточного направлено на будущее.</p>	<p>Aunque nos hemos quedado solas, compraremos todo lo necesario. — <i>Хотя мы остались одни, мы купим все необходимое.</i> Aunque nos quedemos solas, compraremos todo lo necesario. — <i>Хотя мы останемся одни, мы купим все необходимое.</i></p>
<p style="text-align: center;">после союзов <i>siquiera</i> — <i>хотя бы,</i> <i>así</i> — <i>хоть бы,</i> <i>cualquiera que</i> — <i>какой бы то ни,</i> <i>quienquiera que</i> — <i>кто бы то ни,</i> <i>dondequiera que</i> — <i>где бы то ни</i></p>	
<p>всегда требуют Modo Subjuntivo</p>	<p>Quienquiera que sea, vamos a buscarle. — <i>Кто бы то ни был, мы будем его искать</i></p>

Oración subordinada de causa Придаточное предложение причины

Придаточное предложение вводится посредством союзов *porque* — *потому что, сото, pues* — *так как, ya que* — *поскольку, supuesto que* — *полагая что, так как*. Modo Subjuntivo употребляется, если:

<p>придаточное предложение выражает причину, являющуюся с точки зрения говорящего возможной;</p>	<p>Llora porque la hayan engañado. — <i>Она плачет, наверное, потому что ее обманули.</i> Lo dice porque sea estúpido. — <i>Он говорит это, наверное, потому что дурак.</i></p>
--	--

в этом случае союз <i>porque</i> переводится <i>наверное, потому что</i>	Quedaron en casa porque hubiera llovido. — <i>Они остались дома, наверное, потому что шел дождь.</i>
придаточное предложение вводится союзом <i>porque</i> с отрицанием	Lo digo no porque esté enfermo. — <i>Я говорю это не потому, что я болен.</i> Lloraba no porque estuviera afligida. — <i>Она плакала не потому, что была огорчена.</i>
придаточное предложение вводится союзом <i>como</i> , в этом случае может употребляться Imperfecto de Subjuntivo вместо прошедших времен Modo Indicativo	Como no me entendiera, callaba. — <i>Так как он меня не понимал, он молчал.</i> Y como aún tuviese frío, Paco envolvió en la manta. — <i>И так как Пако все еще испытывал холод, он завернулся в пальто.</i>

Oración subordinada condicional Придаточное условное предложение

В испанском языке существует четыре типа условных предложений. Все они вводятся посредством союзов: *si* — *если (для всех типов условных предложений)*, *con tal que / con sólo que / con que* — *если, только*, *en caso de que* — *в случае, если*, *a condición de que* — *при условии, если*, *a no ser que* — *если только не*, *dado que / supuesto que* — *если (только для первого типа)*.

После *si* никогда не употребляются формы будущего времени.

Oración Придаточное

Тип	Употребление
I tipo	Условное придаточное предложение первого типа выражает реальное действие во всех временах. После союза <i>si</i> в предложениях этого типа употребляется Modo Indicativo. После остальных союзов всегда употребляется Modo Subjuntivo: Presente и Imperfecto (формы на <i>-ra</i>).
II tipo	Выражает нереальное действие, относящееся к настоящему или будущему. Союз <i>si</i> переводится в этом случае <i>если бы</i> . При этом в главном предложении используется Condicional Imperfecto, а в придаточном Imperfecto de Subjuntivo.
III tipo	Выражает нереальное действие, относящееся к прошлому. Союз <i>si</i> также переводится в этом случае <i>если бы</i> . При этом в главном предложении употребляется Condicional Perfecto, а в придаточном Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo.
Mixta	Придаточным смешанного типа называется условное предложение, в котором одна часть относится к прошлому, а другая к настоящему или к будущему.

subordinada condicional

условное предложение

Пример
<p>Si me preguntas porque lloro, no sabré responderte. — <i>Если ты спросишь почему я плачу, я не сумею ответить тебе.</i></p> <p>Con tal que llueva me quedaré en casa. — <i>Я останусь дома, если только пойдет дождь.</i></p> <p>En caso de que haga tanto calor nos asfixiaremos. — <i>Если будет так жарко, мы задохнемся.</i></p>
<p>Si quisiera, podría sobrepasar todos los obstáculos. — <i>Если бы он хотел, он смог бы преодолеть все препятствия.</i></p> <p>Si fuera jefe te despediría. — <i>Если бы я был начальником, я бы тебя простил.</i></p> <p>Si no fuera por Carlos ahora viviría en Madrid. — <i>Если бы не Карлос, я бы жила сейчас в Мадриде.</i></p>
<p>Si no se hubiera casado con Pedro no se habría ido a otra ciudad. — <i>Если бы она не вышла замуж за Педро, она не уехала бы в другой город.</i></p> <p>Si hubieras podido comprenderme entonces todo habría sido de otro modo. — <i>Если бы ты тогда смог меня понять, все было бы по-другому.</i></p> <p>Si no hubiera sido la tempestad, no habría pasado nada. — <i>Если бы не ураган, ничего бы не случилось.</i></p>
<p>Si hubieras tomado las medidas necesarias ahora te sentirías más seguro. — <i>Если бы ты (тогда) принял необходимые меры, сейчас ты чувствовал бы себя увереннее.</i></p> <p>Si su marido estuviera vivo ella no hubiera caído enferma. — <i>Если бы ее муж был жив (сейчас), она бы не заболела.</i></p> <p>Si fuera más modesto no habría hecho tantas deudas. — <i>Если бы она была поскромнее, то она не наделала бы столько долгов.</i></p>

Empleo del Modo Subjuntivo en las locuciones estables
Употребление Modo Subjuntivo
в устойчивых выражениях

Modo Subjuntivo всегда употребляется в устойчивых выражениях следующего типа:

sea (fuera) lo que sea (fuera) — будь что будет,
cueste (costara) lo que cueste (costara) — чего бы это ни стоило,

suceda lo que suceda / ocurra lo que ocurra / pase lo que pase — что бы ни случилось,

sea quien sea — кто бы то ни был и т.д.

Suceda lo que suceda puedes contar con mi ayuda. — Что бы ни случилось, ты можешь рассчитывать на мою помощь.

Sea lo que sea me iré de las lecciones. — Будь, что будет, но я уйду с занятий.

Digan lo que digan viene ventura al hombre que la procura. — Что бы ни говорили, но всяк кузнец своего счастья.

Voz pasiva
Страдательный залог

В испанском языке два способа выражения страдательного залога:

- 1) с помощью вспомогательного глагола *ser*;
- 2) местоименная форма.

<p><i>ser</i> в соответствующем лице, числе и времени + причастие глагола, согласующееся в роде и числе с подлежащим, причем производитель действия вводится предлогом <i>por</i>.</p>	<p>El artículo es redactado por un periodista. — <i>Статья редактируется журналистом.</i> Todo eso fue hecho sólo por nuestra familia. — <i>Все это было сделано только нашей семьей.</i> Los estudiantes fueron preguntados por el profesor. — <i>Студенты были опрошены преподавателем.</i></p>
--	---

Местоимение <i>se</i> + глагол в 3 лице ед.ч. и мн. ч. Употребляется только с подлежащим, обозначающим неодушевленный предмет.	El silencio se interrumpió por el sonido del teléfono. — <i>Тишина была прервана телефонным звонком.</i> En España se cultivan las mejores olivas del mundo. — <i>В Испании выращиваются лучшие в мире оливки.</i>
--	---

Примечание:

Форма *se* + 3 лицо ед. ч. глагола может также обозначать безличное выражение.

Aquí no se fuma. — *Здесь не курят.*

Se puede descansar ahora. — *Теперь можно отдохнуть.*

Conjugación de los verbos pronominales**Спряжение местоименных глаголов**

Местоименные глаголы в инфинитиве оканчиваются на возвратное местоимение *se*. При спряжении местоимение отделяется от глагола и ставится перед глагольной формой. При этом для каждого лица существует отдельная форма.

	Ед. ч.	Мн.ч.
1 лицо	me	nos
2 лицо	te	os
3 лицо	se	se

Глагол изменяется в соответствии со спряжением.
levantarse — *вставать, подниматься*

	Ед. ч.	Мн.ч.
1 лицо	me levanto	nos levantamos
2 лицо	te levantas	os levantáis
3 лицо	se levanta	se levantan

Cada mañana me despierto a las 7, me levanto, me lavo y me peino. — Каждое утро я просыпаюсь в 7, встаю, моюсь и причесываюсь.

Se encuentra con su sobrino en la cafetería. — Он встречается со своим племянником в кафе.

Nos hemos quedado cansados. — Мы устали.

Если местоименный глагол употребляется в предложении в инфинитиве, то возвратное местоимение, оставаясь в конце, изменяется в зависимости от лица и числа подлежащего.

Queremos encontrarnos el lunes siguiente. — Мы хотим встретиться в следующий понедельник.

No quiero prepararme para esta prueba. — Я не хочу готовиться к этой контрольной работе.

¿Falta peinarme? — Мне нужно причесаться?

Participio

Причастие

Образование форм правильных глаголов:

I спряжение	-ado	trabajar → trabajado
II/III спряжение	-ido	comer → comido, vivir → vivido

Construcciones con participio más usados

Наиболее употребительные причастные конструкции

<i>estar + participio</i>	
Выражает состояние как результат осуществленного ранее действия	Estoy cansado. — <i>Я устал.</i> Mi amigo está preparado para el examen bien. — <i>Мой друг хорошо готов к экзамену.</i>
<i>quedarse + participio</i>	
Выражает состояние как результат законченного действия	El rival quedó neutralizado. — <i>Соперник был нейтрализован.</i>
<i>ir, andar + participio</i>	
Выражает длящееся состояние как результат привычных действий	Va equivocada. — <i>Она (как всегда) ошибается.</i> Estos hermanos andan llorados. — <i>Эти братья все время плачут.</i>
<i>seguir, continuar + participio</i>	
Продолжение какого-либо состояния	Mamá seguía sentada. — <i>Мама продолжала сидеть.</i>

<i>ponerse + participio</i>	
Выражает начало какого-либо состояния	Se puso dormido. — Он начал засыпать.
<i>tener + participio</i>	
Выражает идею полного завершения действия	Tengo hechos todos los ejercicios. — У меня сделаны все упражнения.
<i>volverse + participio</i>	
Снова находится в каком-либо состоянии	Se vuelve dormido. — Он снова уснул.
<i>permanecer + participio</i>	
Выражает длительность состояния	Algunos coches permanecían detenidos a la puerta del restaurante. — Некоторые машины продолжали стоять у двери ресторана.
<i>venir + participio</i>	
Выражает длительное состояние	El gerente viene perseguido por el visitante. — Управляющий преследуется посетителем довольно долго.
<i>verse + participio</i>	
Указывает на то, что субъект-подлежащее испытывает какое-то действие	Mi tío se vió obligado a irse. — Мой дядя вынужден был уйти.
<i>dejar + participio</i>	
Выражает результат ранее совершившегося действия	Me pareció que debía dejar establecidas mis relaciones. — Мне показалось, что я должен укрепить мои связи.

Infinitivo

Инфинитив

В испанском языке существует две формы инфинитива: простой и сложный.

<i>простой</i>	
Имеет все признаки существительного (число, м. р.) и в предложении может выполнять все его функции (подлежащего, дополнения, именной части сказуемого).	<p>El leer es útil. — <i>Чтение полезно.</i></p> <p>Ver es creer. — <i>Увидеть значит поверить.</i></p> <p>Para muchos vivir es trabajar. — <i>Для многих жить — это работать.</i></p>
<i>сложный</i>	
<p>Вспомогательный глагол <i>haber</i> в инфинитиве + <i>participio</i>.</p> <p>Выражает совершенный вид и, таким образом, всегда обозначает совершенное законченное действие.</p> <p>При употреблении в придаточном предложении всегда выражает предшествование по отношению к действию главного предложения.</p> <p>Личные неударенные местоимения присоединяются к глаголу <i>haber</i>.</p>	<p>invitar — <i>приглашать</i> → haber invitado — <i>пригласить</i> decir — <i>говорить</i> → haber dicho — <i>сказать</i></p> <p>Estoy aquí por haber matado a un sargento. — <i>Я здесь потому, что убили сержанта.</i></p> <p>Gracias por haberme dicho toda la verdad. — <i>Спасибо, что сказал мне всю правду.</i></p>

Construcciones con infinitivo más usados
Наиболее употребительные
инфинитивные конструкции

<i>al + infinitivo</i>	
в предложении выступает в роли обстоятельства времени, действие одновременное с действием глагола в личной форме	Al llegar a casa ceno. — <i>Придя домой, я поужинаю.</i> Al pasar yo se callan y me miran. — <i>Когда я прохожу мимо, они молчат и смотрят на меня.</i>
<i>ir a + infinitivo</i>	
собираться что-то делать	Voy a pasear. — <i>Я собираюсь гулять.</i>
<i>acabar de + infinitivo</i>	
только что что-то сделать	Acabo de llegar. — <i>Я только что пришел.</i>
<i>volver a + infinitivo</i>	
снова что-либо делать	Vuelve a leer. — <i>Он снова читает.</i>
<i>ponerse a/ echarse a + infinitivo</i>	
приниматься за что-либо	Se puso a cantar. — <i>Он принялся петь.</i> Me he echado a cocer. — <i>Я принялась готовить.</i>
<i>tener que/ haber de + infinitivo</i>	
выражает необходимость, долженствование	Tengo que irme. — <i>Мне нужно уходить.</i> Has de traerme aquel libro. — <i>Ты должен принести мне ту книгу.</i>
<i>haber que + infinitivo</i> (употребляется только в форме 3 лица ед.ч.)	
нужно что-либо сделать	Hay que reunirnos. — <i>Надо собраться.</i>
<i>deber de + infinitivo</i>	
выражает вероятность	Debe de estar en casa ahora. — <i>Он, наверное, сейчас дома.</i>

<i>comenzar a/ empezar a + infinitivo</i>	
начинать что-либо делать	Empiezo a estudiar. — <i>Начинаю учиться.</i>
<i>terminar de/ dejar de + infinitivo</i>	
прекращать что-либо делать	Deja de fumar. — <i>Прекрати курить.</i>
<i>saber + infinitivo</i>	
уметь что-либо делать	¿Qué sabe Ud. hacer? — <i>Что Вы уме- ете делать?</i>
<i>soler + infinitivo</i>	
иметь обыкновение что-либо делать	Mi papá suele despertarse a las 7. — <i>Мой папа обычно встает в 7.</i>

Gerundio

Герундий

Образование форм правильных глаголов:

I спряжение	-ando	trabajar → trabajando
II/III спряжение	-iendo*	comer → comiendo, escribir → escribiendo

* Правильные глаголы II/III спряжения, чья основа заканчивается на гласный, имеют окончание *-yendo*:
leer → leyendo, caer → cayendo и др.

На русский язык герундий переводится деепричастием:
Iba cantando. — Он шел напевая.

Возвратные и личные местоимения – дополнения обычно ставятся после герундия и пишутся с ним слитно:
marcharse → marchándose.

Герундий не употребляется с отрицанием. Вместо этого используется *sin + infinitivo*:
Iba sin cantar.

Construcciones con gerundio más usados
Наиболее употребительные
герундиальные конструкции

<i>estar + gerundio</i>	
Находиться в процессе какого-либо действия	No me molestes. Estoy trabajando. — <i>Не мешай мне. Я работаю.</i>
<i>seguir/ continuar + gerundio</i>	
Продолжать что-либо делать	Sigo estudiando en la Universidad. — <i>Я продолжаю учиться в университете.</i>
<i>ir/ andar + gerundio</i>	
Развитие действия в настоящем или от настоящего к будущему	Andas jugando con el peligro. — <i>Ты играешь с опасностью.</i>
<i>venir + gerundio</i>	
Развитие действия от прошлому к настоящему	Vengo visitándoles durante años. — <i>Я навещаю их годами.</i>
<i>quedar(se) + gerundio</i>	
Выражает длительное действие с оттенком результативности	Y se me queda mirando. — <i>И он уставился на меня.</i>
<i>llevar + gerundio</i>	
Выражает длительное действие, ограниченное во времени	Llevaba más de los horas paseando por la orilla. — <i>Я провел больше двух часов, гуляя по берегу.</i>
<i>permanecer + gerundio</i>	
Выражает длительное действие	Mi hermano permanecía durmiendo durante muchas horas. — <i>Мой брат спал очень долго.</i>

Conjugación Спряжение

Группа и изменение окончания основы	Indicativo		Subjuntivo	
	Presente	Pretérito Indefinido	Presente	Imperfecto
I e → ie empezar, comenzar, cerrar, sentir, despertar, pensar, entender, perder, encender, temblar, nevar, manifestar, regar, negar, preferir и др.	empiezo empiezas empieza empezamos empezáis empiezan	(для глаголов III спряжения) prefirió prefirieron	empiece empieces empiece empecemos empecéis empiecen	(для глаголов III спряжения) prefiriera prefirieras prefiriera prefiriéramos prefiriérais prefirieran
II e → i (глаголы III спря- жения) pedir, seguir, vestir, reir, competir, servir, elegir, repetir и др.	vido pides pide pedimos pedís piden	pedí pediste pidió pedimos pedisteis pidieron	pida pidas pida pidamos pidáis pidan	pidiera pidieras pidiera pidiéramos pidierais pidieran

de los verbos irregulares

ОТКЛОНЯЮЩИХСЯ ГЛАГОЛОВ

Imperativo		Gerundio
Afirmativo	Negativo	
<p>— empieza empiece (Ud)</p> <p>— empezad empiecen (Uds)</p>	<p>— no empieces no empiece</p> <p>— no empecéis no empiecen</p>	<p>(для глаголов III спряжения типа preferir) prefiriendo</p>
<p>— pide pida (Ud.)</p> <p>— pidid pidan (Uds.)</p>	<p>— no pidas no pida (Ud.)</p> <p>— no pidáis no pidan (Uds.)</p>	<p>pidiendo</p>

Группа и изменение окончания основы	Indicativo		Subjuntivo	
	Presente	Pretérito Indefinido	Presente	Imperfecto
III о → ue contar, volver, volar, encontrar, acostar, resolver, jugar, dormir, doler и др.	cuento cuentas cuenta contamos contáis cuentan	(для глаголов III спряжения) durmió durmieron	cuenta cuentes cuenta contemos contéis cuenten	(для глаголов III спряжения) durmiera durmieras durmiera durmiéramos durmiérais durmieran
IV Глаголы III спряже- ния на <i>-uir</i> <i>i → u</i> (перед <i>a, e, o</i> окончаний)	constru<u>y</u>o constru<u>y</u>es constru<u>y</u>e construimos construís constru<u>y</u>en	 constru<u>y</u>ó constru<u>y</u>eron	constru<u>y</u>a constru<u>y</u>as constru<u>y</u>a constru<u>y</u>amos constru<u>y</u>áis constru<u>y</u>an	constru<u>y</u>era constru<u>y</u>eras constru<u>y</u>era constru<u>y</u>éramos constru<u>y</u>erais constru<u>y</u>eran
V Глаголы на <i>-cer</i> <i>conocer</i> (кроме <i>hacer</i> , <i>cocer</i>)	cono<u>z</u>co (остальные формы по правилу)		cono<u>z</u>ca cono<u>z</u>cas cono<u>z</u>ca cono<u>z</u>camos cono<u>z</u>cáis cono<u>z</u>can	
Глаголы на <i>-ucir</i> <i>traducir</i> , <i>conducir</i>	tradu<u>z</u>co (остальные формы по правилу)	tradu<u>j</u>e tradu<u>j</u>iste tradu<u>j</u>o tradu<u>j</u>imos tradu<u>j</u>isteis tradu<u>j</u>eron	tradu<u>z</u>ca tradu<u>z</u>cas tradu<u>z</u>ca tradu<u>z</u>camos tradu<u>z</u>cáis tradu<u>z</u>can	tradu<u>j</u>era tradu<u>j</u>eras tradu<u>j</u>era tradu<u>j</u>éramos tradu<u>j</u>erais tradu<u>j</u>eran

Imperativo		Gerundio
Afirmativo	Negativo	
<p>— cuenta cuente (Ud.)</p> <p>— contad cuenten (Uds.)</p>	<p>— no cuentes no cuente</p> <p>— no contéis no cuenten</p>	<p>(для глаголов III спряжения типа dormir) durmiendo</p>
<p>— construye construya (Ud.)</p> <p>— construid construyan</p>	<p>— no construyas no construya (Ud.)</p> <p>— no construyáis no construyan (Uds.)</p>	<p>construyendo</p>
<p>conozca (Ud.) conozcan (Uds.)</p>	<p>— no conozcas no conozca (Ud.)</p> <p>— no conozcáis no conozcan (Uds.)</p>	
<p>traduzca (Ud.) traduzcan (Uds.)</p>	<p>— no traduzcas no traduzca (Ud.)</p> <p>— no traduzcáis no traduzcan (Uds.)</p>	

Los verbos más usados
Наиболее употребительные глаголы
(в таблице указаны

	Indicativo			Subjuntivo	
	Presente	Futuro	Pretérito Indefinido	Presente	Imperfecto
andar			anduve anduviste anduvo anduvimos anduvisteis anduvieron		anduviera anduvieras anduviera anduviéramos anduvierais anduvieran
caber	quepo	cabré cabrás cabrá cabremos cabréis cabrán	cupe cupiste cupo cupimos cupisteis cupieron	quepa quepas quepa quepamos quepáis quepan	cupiera cupieras cupiera cupiéramos cupierais cupieran
caer	caigo			caiga caigas caiga caigamos caigáis caigan	
dar	doy		dí diste dió dimos disteis dieron	dé des dé demos deis den	diera dieras diera diéramos dierais dieran
decir	digo dices dice decimos decís dicen	diré dirás dirá diremos diréis dirán	dije dijiste dijo dijimos dijisteis dijeron	diga digas diga digamos digáis digan	dijera dijeras dijera dijéramos dijerais dijeran
estar	estoy estás está estamos estáis están		estuve estuviste estuvo estuvimos estuvisteis estuvieron	esté estés esté estemos estén	estuviera estuvieras estuviera estuviéramos estuvierais estuvieran
hacer	hago	haré harás hará haremos haréis harán	hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	haga hagas haga hagamos hagáis hagan	hiciera hicieras hiciera hiciéramos hicierais hicieran

de la conjugación individual
индивидуального спряжения
только неправильные формы)

Imperativo		Condicional
Afirmativo	Negativo	
quepa (Ud.) quepan (Uds.)	no quepas no quepa (Ud.) no quepáis no quepan (Uds.)	cabría cabrías cabría cabríamos cabríaís cabrían
dé (Ud.) den (Uds.)	no des no dé (Ud.) no deis no den (Uds.)	
di diga (Ud.) decid digan (Uds.)	no digas no diga (Ud.) no digáis no digan (Uds.)	diría dirías diría diríamos diríaís dirían
esté (Ud.) estén (Uds.)	no estés no esté (Ud.) no estéis no estén (Uds.)	
haz haga (Ud.) haced hagan (Uds.)	no hagas no haga (Ud.) no hagáis no hagan (Uds.)	haría harías haría haríamos haríaís harían

	Indicativo			Subjuntivo	
	Presente	Futuro	Pretérito Indefinido	Presente	Imperfecto
haber	he has ha hemos habeis han	habré habroís habrá habremos habréis habrán	hubo hubiste hubo hubimos hubisteis hubieron	haya hayas haya hayamos hayáis hayan	hubiera hubieras hubiera hubiéramos hubierais hubieran
ir	voy vas va vamos vais van		fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	vaya vayas vaya vayamos vayáis vayan	fuera fueras fuera fuéramos fuerais fueran
oír	oigo oyes oye oímos oís oyen		oí oíste oyó oímos oísteis oyeron	oiga oigas oiga oigamos oigáis oigan	oyera oyeras oyera oyéramos oyerais oyeran
poder	puedo puedes puede podemos podéis pueden	podré podrás podrá podremos podréis podrán	pude pudiste pudo pudimos pudisteis pudieron	pueda puedas pueda podamos podáis puedan	podiera podieras podiera pudiéramos pudierais pudieran
poner	pongo	pondré pondrás pondrá pondremos pondréis pondrán	puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	ponga pongas ponga pongamos pongáis pongan	pusiera pusieras pusiera pusiéramos pusierais pusieran
querer	quiero quieres quiere queremos queréis quieren	querré querrás querrá querramos querréis querrán	quise quisiste quiso quisimos quisisteis quisieron	quiera quieras quiera queramos queráis quieran	quisiera quisieras quisiera quisiéramos quisierais quisieran
saber	sé	sabré sabrás sabrás sabremos sabréis sabrán	supe supiste supo supimos supisteis supieron	sepa sepas sepa sepamos sepáis sepan	supiera supieras supiera supiéramos supierais supieran

Imperativo		Condicional
Afirmativo	Negativo	
ve vaya (Ud.) id vayan (Uds.)	no vayas no vaya (Ud.) no vayáis no vayan (Uds.)	
oye oiga (Ud.) oíd oigan (Uds.)	no oigas no oiga (Ud.) no oigáis no oigan (Uds.)	
puede pueda (Ud.) poded puedan (Uds.)	no puedas no pueda (Ud.) no podáis no puedan (Uds.)	podría podrías podría podríamos podríais podría
pon ponga (Ud.) poned pongan (Uds.)	no pongas no ponga (Ud.) no pongáis no pongan (Uds.)	pondría pondrías pondría pondríamos pondríais pondría
quiere quiera (Ud.) quered quieran (Uds.)	no quieras no quiera (Ud.) no queráis no quieran (Uds.)	querría querrias querría querriamos querriais querrían
sabe sepa (Ud.) sabad sepan (Uds.)	no sepas no sepa (Ud.) no sepáis no sepan (Uds.)	sabría sabrías sabría sabríamos sabríais sabrían

	Indicativo			Subjuntivo	
	Presente	Futuro	Pretérito Indefinido	Presente	Imperfecto
salir	salgo	saldré saldrás saldrá saldremos saldréis saldrán		salga salgas salga salgamos salgáis salgan	
ser	soy eres es somos sois son		fui fuiste fue fuimos fuisteis fueron	sea seas sea seamos seáis sean	fuera fueras fuera fuéramos fuerais fueran
tener	tengo tienes tiene tenemos tenéis tienen	tendré tendrás tendrá tendremos tendréis tendrán	tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron	tenga tengas tenga tengamos tengáis tengan	tuviera tuvieras tuviera tuviéramos tuvierais tuvieran
traer	traigo		traje trajiste trajo trajimos trajisteis trajeron	traiga traigas traiga traigamos traigáis traigan	trajera trajeras trajera trajéramos trajerais trajeran
valer	valgo	valdré valdrás valdrá valdremos valdréis valdrán		valga valgas valga valgamos valgáis valga	
venir	vengo vienes viene venimos venís vienen	vendré vendrás vendrá vendremos vendréis vendrán	vine viniste vino vinimos vinisteis vinieron	venga vengas venga vengamos vengáis vengan	viniera vinieras viniera viniéramos vinierais vinieran
ver	veo ves ve vemos veis ven		ví viste vió vimos visteis vieron	vea veas vea veamos veáis vean	viera vieras viera viéramos vierais vieran

Imperativo		Condicional
Afirmativo	Negativo	
sal salga (Ud.) salid salgan (Uds.)	no salgas no salga (Ud.) no salgáis no salgan	saldría saldrían saldría saldríamos saldríaís saldrían
sé sea (Ud.) sed sean (Uds.)	no seas no sea (Ud.) no seáis no sean (Uds.)	
ten tenga (Ud.) tened tengan (Uds.)	no tengas no tenga (Ud.) no tengáis no tengan (Uds.)	tendría tendrían tendría tendríamos tendríaís tendrían
trae traiga (Ud.) traed traigan (Uds.)	no traigas no traiga (Ud.) no traigáis no traigan (Uds.)	
vale valga (Ud.) valed valgan (Uds.)	no valgas no valga (Ud.) no valgáis no valgan (Uds.)	valdría valdrías valdría valdríamos valdríaís valdrían
ven venga (Ud.) venid vengan (Uds.)	no vengas no venga (Ud.) no vengáis no vengan (Uds.)	vendría vendrían vendría vendríamos vendríaís vendrían
ve vea (Ud.) ved vean (Uds.)	no veas no vea (Ud.) no veáis no vean (Uds.)	

B Pretérito Imperfecto de Indicativo только три глагола спрягаются неправильно:

<i>ir</i>	
yo iba tú ibas él/ella/Usted iba	nosotros íbamos vosotros ibais ellos/ellas/Ustedes iban
<i>ser</i>	
yo era tú eras él/ella/Usted era	nosotros éramos vosotros erais ellos/ellas/Ustedes eran
<i>ver</i>	
yo veía tú veías él/ella/Usted veía	nosotros veíamos vosotros veíais ellos/ellas/Ustedes veían

Participios irregulares

Неправильные причастия:

abrir → abierto, decir → dicho, cubrir → cubierto, escribir → escrito, hacer → hecho, morir → muerto, poner → puesto, romper → roto, resolver → resuelto, ver → visto, volver → vuelto.

Gerundios irregulares

Неправильные деепричастия:

decir → diciendo, ir → yendo, poder → pudiendo, venir → viniendo, ver → viendo.

Особенности управления некоторых испанских глаголов

acordarse de	вспоминать о
admirarse de, alegrarse de и др. возвратные глаголы, выражающие эмоциональ- ную оценку	восхищаться чем-то, радоваться чему-то
aficionarse a	увлекаться чем-то
agradecer algo	благодарить за что-то
aprender a + infinitivo	научиться что-то делать
asistir a	присутствовать где-то
aspirar a	стремиться к
ayudar a + infinitivo	помочь сделать что-то
cambiar algo	менять что-то
carecer de	недоставать чего-то
contar algo	рассказывать что-то
contar con	рассчитывать на кого-то
contestar a	отвечать на
convencer de	убеждать в чем-то
convertirse en	превратится в
decidirse a + infinitivo	решиться на что-то
dedicarse a	посвятить себя чему-то
despedirse de	прощаться с кем-то
disponer de	располагать чем-то
entender de	разбираться в чем-то
entrar en	входить куда-то
gozar de	пользоваться чем-то
oponerse a	противостоять чему-то

pedir perdon a uno por algo	просить прощение у кого-л. за что-л.
pensar algo; en algo	думать что-то; думать о чем-то
preguntar por	спрашивать о ком-то
presenciar algo	присутствовать на
querer + infinitivo	хотеть что-то сделать
referirse a	касаться чего-то (в разговоре)
suscribirse a	подписываться на
tardar algun tiempo en + infinitivo	тратить какое-то время на какое-то действие

Interjección

Междометие

Первичные междометия

¡Ah!	Ах! Ох!
¡Ay!	Ай!
¡Bah!	Ба! Ну да! (недоверие)
¡Ca!	Что ты! Никоим образом!
¡Chist!	Тсс!
¡Ea!	Ну! А ну-ка!
¡Eh!	А? Да?
¡Hala!	Ну! Давай!
¡Hola!	Привет!
¡Huy!	Ой!
¡Ja!	Ха! (презрительное)
¡Oh!	Ой!
¡Olé!	Браво!
¡Pse! ¡Pche!	Гм! Вот еще!
¡Pum!	Бац! Бах!
¡Puf!	Фу! Тьфу!
¡Quíá!	Куда там! Что ты!
¡Sus!	Ну! Давай!
¡Uf!	Уф!
¡Ura!	Раз — два, взяли!
¡Zas!	Хлоп! Бац!

Вторичные междометия

¡Abajo!	Долой! Прочь!
¡Alerta!	Берегись!
¡Alto!	Стой!
¡Anda!	Держись! Ну ничего!
¡Animo!	Мужайся!
¡Arriba!	Вставай! Поднимайся! (призыв к борьбе)
¡Atrás!	Назад!
¡Basta!	Хватит!
¡Caramba!	Черт побери!
¡Caray!	Черт побери!
¡Cuidado!	Осторожно!
¡Demonio!	Черт побери!
¡Al demonio!	К черту!
¡Fuera!	Вон!
¡Ojo!	Внимание! Осторожно!

Puntuación

Пунктуация

В испанском языке используются следующие знаки препинания: *coma* — запятая (,), *punto y coma* — точка с запятой (;), *dos puntos* — двоеточие (:), *punto* — точка (.), *puntos suspensivos* — многоточие (...), *signos de interrogación* — вопросительные знаки (¿?), *signos de exclamación* — восклицательные знаки (¡!), *guión* — тире (—), *paréntesis* — скобки [()], *comillas* — кавычки (“ ”).

Существуют определенные правила употребления знаков препинания, но они довольно условны. По-видимому, в большинстве случаев они употребляются там, где это необходимо по мнению пишущего.

Знак препинания	Использование	Пример
coma	<ol style="list-style-type: none">1. Всегда выделяется обращение.2. Всегда выделяется приложение.3. Всегда выделяются однородные члены предложения.	<p>¿Cómo estás, Antonio? — <i>Как дела, Антонио?</i></p> <p>Este gato, grande y negro, es mío. — <i>Этот кот, большой и черный, мой.</i></p> <p>Parecía que todas estas cabezas — morenas, rubias, rojas, eran una sola cabeza grande. — <i>Все эти головы — темные, светлые, рыжие — казались одной огромной головой.</i></p>

Знак препинания	Использование	Пример
	<p>4. Обычно выделяются все члены предложения, находящиеся между главными членами.</p> <p>5. Бывают случаи отделения подлежащего и сказуемого. При этом подлежащее выражено словосочетанием. Зависит исключительно от воли пишущего.</p> <p>6. Отделяется любой член предложения с целью выделения.</p> <p>7. Запятая может обозначать опущение глагола.</p> <p>8. Отделяются некоторые придаточные предложения:</p> <p>а) всегда отделяются относительные объяснительные придаточные;</p>	<p>Mi sobrina, al relatármelo todo, se puso a llorar. — <i>Моя племянница, рассказав мне все, принялась плакать.</i></p> <p>La música, la voz, me dieron el deseo de viajar. (J. Goytisolo) — <i>Музыка, голос вызвали у меня желание путешествовать.</i></p> <p>Sin embargo, seguía viajando. — <i>Однако он продолжал путешествовать.</i></p> <p>El clima en España es muy variado. Al Norte es oceánico y en la Meseta Central, continental. — <i>Климат в Испании очень разнообразен. На севере он океанический, а на территории центральной месеты — континентальный.</i></p> <p>Por las ventanas, que estaban abiertas, entraba el aire fresco. — <i>Через окна, которые были открыты, входил свежий воздух.</i></p>

Знак препинания	Использование	Пример
	<p>б) никогда не отделяются относительные уточняющие придаточные;</p> <p>в) никогда не отделяются дополнительные придаточные, а также придаточные подлежащие и придаточные именная часть сказуемого;</p> <p>г) придаточные обстоятельственные не отделяются, если идут после главного;</p> <p>д) всегда отделяются придаточные уступительные и сравнительные;</p> <p>е) условные придаточные предложения отделяются запятой в зависимости от желания пишущего;</p>	<p>Siempre recuerdo los cuentos que me relataba mi abuela. — <i>Я всегда помню сказки, которые мне рассказывала бабушка.</i></p> <p>Lo deseable es que nos preparen para el viaje. — <i>Желательно, чтобы они подготовили нас к путешествию.</i> No hay quien me lo diga. — <i>Нет никого, кто мне это скажет.</i></p> <p>Quedaré con vosotros hasta que no haga viento. — <i>Пока не подует ветер, я останусь с вами.</i></p> <p>Aunque nunca fumaba, tomó un cigarillo. — <i>Хотя он никогда не курил, он взял сигарету.</i> Tuvo tanto miedo, que no podía comer. — <i>Он так боялся, что не мог есть.</i></p> <p>Si hace buen tiempo, iremos a pasear. — <i>Если будет хорошая погода, мы пойдем гулять.</i> Si no hubiera casado con Juan habría vivido en Madrid. — <i>Если бы она не вышла замуж за Хуана, то жила бы в Мадриде.</i></p>

Знак препинания	Использование	Пример
	<p>ж) не отделяются притягательные места.</p> <p>9. Обычно отделяются инфинитивные, причастные и герундальные обороты.</p>	<p>Pondré la carta donde nadie la halle. — <i>Я положу письмо туда, где его никто не найдет.</i></p> <p>Al relatarlo todo, ha callado. — <i>Рассказав все, он замолчал.</i></p>
punto y coma	<p>1. В сложносочиненных сопоставительных предложениях, чтобы отделить предложения, связанные по смыслу, но при этом сохраняющие свою независимость.</p> <p>2. В сложносочиненных соединительных, противительных и раздельных предложениях, если они очень длинные и уже содержат запятые.</p> <p>3. В придаточных предложениях причины, если они очень длинные и уже содержат запятые.</p>	<p>Miró su reloj; eran las cinco en punto. — <i>Она посмотрела на часы; было ровно пять.</i></p> <p>La abuela, sin embargo, seguía relatando; el viento gemía, llovía mucho. — <i>Бабушка, однако, продолжала рассказывать; а ветер дул, шел сильный дождь.</i></p> <p>Llora, por mi opinión, porque la hayan engañado; porque nadie de esos amigos suyos quiere ayudarla. — <i>По моему мнению, она плачет, наверное, потому что ее обманули; потому что никто из ее друзей не хочет ей помочь.</i></p>

Знак препинания	Использование	Пример
dos puntos	<ol style="list-style-type: none"> 1. В простых предложениях перед словами, объясняющими предыдущие. 2. В сложносочиненных предложениях перед вторым предложением, если оно объясняет первое. 3. Перед прямой речью. 4. В письмах после заглавия. 	<p>No puede pensar el mismo: puede sólo cumplir las órdenes del jefe. — <i>Он сам думать не может: он может только выполнять приказы своего шефа.</i></p> <p>Mi hijo negaba la participación en el escándalo: por eso terminé la conversación. — <i>Мой сын отрицал свое участие в скандале: поэтому я прекратил разговор.</i></p> <p>Mamá preguntó: “¿Qué estás haciendo?” — <i>Мама спросила: «Что ты делаешь?»</i></p> <p>Mi querido hermano: Todo en mi trabajo está bien. — <i>Мой дорогой брат. У меня на работе все хорошо.</i></p>
punto	В конце предложения.	En mi trabajo todo está bien. — <i>У меня на работе все хорошо.</i>
puntos suspensivos	<ol style="list-style-type: none"> 1. При незаконченном перечислении. 2. В конце предложения могут обозначать неуверенность, страх и другие эмоции. 	<p>No me gusta este tiempo — lluvia, viento... — <i>Мне не нравится эта погода — дождь, ветер...</i></p> <p>¿Qué te pasa? — Nada... — <i>Что с тобой? — Ничего...</i></p>

Знак препинания	Использование	Пример
signos de interrogación	В вопросительных и восклицательных предложениях.	¿Qué hora es? — Сколько времени?
signos de exclamación		¡Qué viva España! — Да здравствует Испания!
guión	<p>1. В диалогах.</p> <p>2. Отделяет случайные вставки в предложениях.</p>	<p>— Es mi novio. — Encantado. — Это мой жених. — Очень приятно.</p> <p>Este chico — hijo de pobre Miguel — es muy aplicado. — Этот мальчик — сын бедного Мигеля — очень прилежен.</p>
paréntesis	Служат для отделения в предложении случайных вставок.	Su mamá, que vive en San-Petersburgo (en la calle Sadovaya), es muy agradable. — Её мама, которая живет в Санкт-Петербурге (на Садовой улице), очень приятная.
comillas	<p>1. Используются для выделения названий.</p> <p>2. Используются для выделения прямой речи.</p>	<p>Leo el periódico “Figaro”. — Я читаю газету «Фигаро».</p> <p>Ángel pensó: “Mamá va a llorar.” — Ангель подумал: «Мама будет плакать».</p>

Unas combinaciones estables

Некоторые устойчивые словосочетания и выражения

a boca llena	откровенно
a gran ir	во весь дух
a recado	в надежном месте
abierto de ojos	дальновидный
abrir el corazón a uno	ободрить кого-то
abrir la boca	зевать
acudir como abejas a la miel	налететь как мухи на мед
aguas abajo	1) вниз по течению 2) самотеком, без усилий
andar a vueltas con <i>uno</i>	ссориться с кем-нибудь
andar arriba y abajo	сновать взад и вперед
andar en bocas	быть притчей во языцех
andar en jaleo	перевернуть все вверх дном
andar una cosa de boca en boca	быть у всех на устах
armarle un jaleo a uno	устроить кому-то скандал
asentar el juicio	образумиться
bajos fondos	деклассированные элементы
buscar la boca a una	провоцировать кого-либо
cerrar la boca a uno	заткнуть кому-то рот
comer como un lobo	быть обжорой
con el corazón en la mano	с открытой душой

contar por hecha una cosa	считать что-либо завершённым
dar destino a una cosa	найти чему-то применение
dar forma	осуществлять; упорядочивать
dar lugar a	дать повод
dar que hacer	доставлять много хлопот
dar recado (para)	предоставить все необходимое
darle a uno por las inmediatas	припереть кого-то к стенке
de forma	респектабельный, почтенный
de una manera irregular	нечестным путем
dejar en blanco	обвести вокруг пальца
dilatar el corazón	снять камень с сердца
doblar el pico	умереть, отдать концы
echar por la boca	изрыгать (проклятия)
echar un juicio a montón	поспешно судить о чем-то
en limpio	в чистом виде
en lugar de	вместо
en toda forma	с соблюдением всех формальностей
entrada por salida	дело с равными шансами на успех; короткий визит
entradas y salidas	интриги
entrar en juicio con uno	требовать отчета от кого-то
estar en su juicio	быть в своем уме
estar en su lugar	быть кстати
estar ido	витать в облаках; свихнуться
faltar poco para ...	едва не случиться
guardar la boca	помалкивать
guardar las formas	соблюдать видимость
hablar limpio	говорить на хорошем литературном языке

hablar por la boca de otro	повторять чужие слова
hacer a mal	делать назло
hacer boca	закусить, перекусить
hacer de la necesidad virtud	делать хорошую мину при плохой игре; мириться с необходимостью
hacer el pico a uno	кормить (содержать) кого-то
hacer falta	быть нужным, необходимым
hacer la cama	застилать постель
hacer la maleta	собирать чемодан
hacer lugar	уступить (освободить) место
hacer por hacer	работать зря
hacer punto	вязать
hacer saber	уведомить
hacerse al frío	привыкнуть к холоду
hacerse el necesario	заставлять себя просить
hacerse lugar	устроиться; найти свое место в жизни
hacerse menos	унижаться
hacerse pasar por uno	выдавать себя за кого-то
hacerse una jalea	растрогаться
helársele a uno el corazón	леденеть от страха
ir a fondo	говорить по существу; смотреть в корень
ir a pie	идти пешком
ir a una	быть заодно
irse a fondo	идти ко дну
irse de boca	сорваться с языка
jarabe de pico	пустые обещания; переливание из пустого в порожнее

jugar de lomo	развлекаться; весело проводить время
jugar limpio	вести честную игру
jugar sucio	вести нечестную игру
jugar sus relaciones	использовать свои связи
jugarla <i>a uno</i>	сыграть с кем-то злую шутку
limpiar los fondos	ограбить, обчистить
llegar a las inmediatas	рассвирепеть
llevar recado	получить нагоняй
lobos de una camada	одного поля ягоды
mal recado	неблаговидный поступок
mentir con toda la boca	врать без зазрения совести
no saber donde meterse	робеть
no saber lo que tiene	недооценивать
no saber por donde se anda	не разбираться
no tener corazón para	не хватать духу
partir a uno el corazón	надрывать кому-то душу
perder el juicio	сойти с ума
poner en pico	выболтать
poner negro	раздражать, доводить до белого каления
quedar limpio	остаться без гроша
recibir un disgusto	огорчиться
recibir un susto	испугаться
sacar a volar <i>a uno</i>	помочь кому-то освоиться
sacar de juicio	вывести из себя; свести с ума
sacar de sí	вывести из себя
sacar en limpio	вывести на чистую воду

salir de regla	терять меру
salir por un pico	влететь в копеечку
sin falta	непременно
suerte loca	необыкновенная судьба
suspender el juicio	колебаться
tener calor	страдать от жары
tener el corazón bien puesto	быть твердым, решительным
tener el lobo por las orejas	проявлять крайнюю нерешительность
tener en el pico de la lengua	вертеться на языке
tener fiebre	иметь температуру
tener frío	испытывать холод
tener hambre	хотеть есть
tener miedo	бояться
tener mucho corazón	быть великодушным; быть сильным духом
tener mucho pico	болтать лишнее
tener mucho que hacer	иметь много дел
tener prisa	торопиться
tener que hacer con <i>uno</i>	иметь дело с кем-то
tener razón	быть правым
tener sed	хотеть пить
tener sueño	хотеть спать
tener suerte	везти
tener tiempo	иметь время
verse negro para hacer una cosa	делать что-либо с большим трудом
volver loco	свести с ума
volverse loco	сойти с ума

¿Qué tiempo hace hoy?

Какая сегодня погода?

hace buen/mal tiempo	хорошая/плохая погода
hace frío	холодно
hace (mucho) calor	тепло (жарко)
hace sol	светит солнце
brilla el sol	светит солнце
hace viento	дует ветер
sopla/gime el viento	дует ветер
hace ... grados sobre cero	<i>столько-то</i> градусов выше нуля
hace ... grados bajo cero	<i>столько-то</i> градусов ниже нуля
truenas	гремит гром
llueve	идет дождь
relampaguea	сверкает молния
nieva	идет снег
hiela	морозит
graniza	идет град
amanece	рассветает
anochece	смеркается
atardece	смеркается
el tiempo está nublado	туманно
nuboso/nubloso	облачно
lluvia	дождь
nieve	снег
nube	туча
niebla	туман
tormenta/tempestad	шторм

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44, тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24, тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Почтовый адрес: 109125, Москва, 2-ой Грайвороновский проезд,
д. 32А, e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com.

Интернет-магазин
WWW.BOOKSTREET.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:
«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, 103,
тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28,
тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»
Магазин в помещении
ЛОИРО,
Чкаловский пр., 25А

в Москве:
Торговый дом «Библио-Глобус»,
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский дом книги»,
тел.: (495) 789-35-91
Дом книги «Молодая гвардия»,
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый дом книги «Москва»,
тел.: (495) 229-64-83
Дом книги «Медведково»,
тел.: (495) 476-00-23
«Дом книги на Ладужской»,
тел.: (495) 267-03-02

Куцубина Елизавета Вячеславовна

**ИСПАНСКАЯ ГРАММАТИКА
В ТАБЛИЦАХ И СХЕМАХ**

Ответственный редактор *О. П. Панайотти*

Редактор *Л. Н. Комлева*

Технический редактор *Ю. В. Гадаева*

Дизайн обложки *Е. В. Усова*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644

195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат

№ 78.01.07.953.П.323 от 10.02.2012

Подписано в печать 10.01.2013. Формат 60 x 88 ¹/₁₆. Бумага офсетная.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 8. Тираж 3000 экз. Заказ № 01.01

Отпечатано в типографии «КАРО»



Павлова С. Н., Киселев А. В.

**ПОГОВОРИМ
ПО-ИСПАНСКИ! — 272 с.**



Пособие адресовано прежде всего школьным учителям и учащимся средних школ, в которых ведется преподавание испанского языка. Представленные в книге диалоги, ситуативно-эквивалентные слова и выражения, разговорные клише и многочисленные упражнения призваны помочь учителям ознакомить учащихся с испанским речевым этикетом и отработать полученные теоретические знания в многочисленных практических ситуациях. Аудиозапись даст возможность освоить правильное испанское произношение и интонацию.

*Киселев А. В.***ГРАММАТИКА
ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА
СБОРНИК
УПРАЖНЕНИЙ — 240 с.**

Предлагаемый сборник содержит упражнения по основным темам грамматики испанского языка для неполной средней школы. В нем рассматриваются знаменательные и служебные части речи, различные наклонения глаголов, а также ударение. В приложении приводится таблица спряжения неправильных глаголов.

Сборник предназначен для учащихся средних школ независимо от их профиля, а также может быть использован при работе со взрослыми в пределах программы элементарного уровня изучения испанского языка.



Киселев А. В.

**ИСПАНИЯ. ГЕОГРАФИЯ.
ИСТОРИЯ — 256 с.**

Пособие является курсом лекций по географии и истории Испании и может быть использовано для проведения занятий по курсу страноведения в школах с углубленным изучением испанского языка и в гимназиях. В первой части пособия рассматриваются вопросы географического положения Испании, влияние географии на экономику страны. Во второй части рассказывается об образовании и становлении государства Испании.



Киселев А. В.

**20 УСТНЫХ ТЕМ
ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ — 160 с.**



Пособие включает 20 наиболее употребляемых устных тем, используемых в учебном процессе в школе. Темы примерно одного уровня сложности. Они снабжены словарями и упражнениями для усвоения и закрепления лексического материала.

Предназначено учащимся, повторяющим разговорные темы, или старшеклассникам, изучающим испанский в качестве второго иностранного языка.



**ИСПАНСКИЙ
ЯЗЫК**



Войку О. К.

**СЛУШАЕМ ИСПАНСКИЙ,
ЧИТАЕМ
ПО-ИСПАНСКИ — 272 с.**



В предлагаемом пособии по аудированию представлены отрывки из произведений испанских писателей и краткие сведения об авторах на испанском языке; приводятся тексты, содержащие сведения об истории и повседневной жизни испанцев, а также материалы из испанских СМИ.

В подборе текстов выдержан дидактический принцип «от простого к сложному». Рекомендуется начинать аудирование с текстов из первого раздела. Тексты снабжены аудиоматериалом, озвученным носителем испанского языка, а также лексическим комментарием и упражнениями. В лексическом комментарии на испанском языке представлены реалии, неизвестные нашему читателю и, как правило, не отраженные в испанско-русских словарях.

Пособие предназначено для учащихся средних школ и школ с углубленным изучением испанского языка, студентов языковых вузов, а также для всех, кто интересуется языком, литературой, культурой, историей и обычаями Испании.